

CARINA

OverLock₁₃₀₀



CHÈRE CLIENTE, CHER CLIENT,

Nous vous félicitons pour l'achat de cette machine à coudre. Vous venez d'acquérir un appareil de qualité, fabriqué avec soin. Bien entretenue, cette machine vous rendra de grands services pendant de nombreuses années.

Veillez lire toutefois attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et surtout bien respecter les consignes de sécurité. Les personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser cette machine à coudre.

Ce mode d'emploi vous apportera toutes les informations nécessaires sur les possibilités d'utilisation de votre machine à coudre. Si toutefois vous avez des questions, nous vous prions de prendre contact avec votre revendeur ou notre service clientèle.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès dans vos travaux de couture !

Questions sur la machine, le service et le conseil-client :

Numéro de service gratuit: 00800 333 00 777

service-fr@carina-service.eu

Adresse de service:

Crown Technics GmbH Service Center

c/o Sertronics GmbH

Ostring 60

DE-66740 Saarlouis, Germany

Explication des instructions de sécurité

- **DANGER** indique un risque de mort soudaine ou de blessures graves.
- **AVERTISSEMENT** indique un risque de mort ou de blessures graves.
- **ATTENTION** indique un risque de blessures légères ou modérées.
- **REMARQUE** indique des informations importantes mais non liées à une situation potentiellement dangereuse.

Utilisation conforme

La machine à coudre est **conçue**:

- pour être utilisée comme un appareil portable.
- pour coudre les textiles courants.
- pour un usage privé.

La machine à coudre **n'est pas conçue**:

- pour une installation dans un lieu fixe
- pour une utilisation à l'extérieur
- pour traiter d'autres matériaux (par ex. du cuir, de la toile, du tissu à voile et d'autres tissus lourds similaires).
- pour un usage professionnel ou industriel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez lire attentivement toutes les consignes et informations de sécurité avant d'utiliser la machine à coudre.

- Un non-respect des consignes et informations de sécurité entraîne un risque d'électrocution, d'incendie et/ou de blessures graves.
- Conservez les consignes et informations de sécurité à un emplacement adéquat près de l'appareil pour référence ultérieure.
- Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui également ce manuel d'utilisation.
- Le mot « appareil » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à la machine à coudre (y compris le cordon d'alimentation et la pédale).

Sécurité sur le lieu de travail

- Cette machine à coudre et à broder est uniquement destinée à un usage domestique.
- Assurez-vous que la machine à coudre et à broder est utilisée dans la plage de température entre 5 °C et 40 °C. Si la température est trop basse, la machine peut ne pas fonctionner normalement.
- N'installez pas l'appareil à une altitude de plus de 2000 mètres au-dessus du niveau de la mer.
- N'utilisez pas l'appareil en présence d'humidité ou d'eau. Utilisez l'appareil exclusivement dans un endroit sec.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits où des produits en aérosol sont utilisés ou dans des endroits où de l'oxygène est administré.
- Posez la machine à coudre et à broder sur une surface stable, solide, plate et sèche.
- Gardez l'aire de travail propre et bien éclairée. Une aire de travail en désordre ou mal éclairée peut entraîner un accident.
- Installez le cordon d'alimentation en vous assurant qu'il ne présente pas de risque de trébuchement.
- Gardez les enfants et les autres personnes à l'écart de l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil si vous êtes distrait.

Sécurité électrique

- N'utilisez que le cordon d'alimentation d'origine fourni avec la machine à coudre et à broder. Un autre cordon d'alimentation peut endommager l'appareil. N'utilisez pas le cordon d'alimentation fourni avec un autre appareil.
- Assurez-vous que la tension secteur correspond à la tension indiquée sur l'étiquette de l'appareil (un appareil affichant 230V ou 240V peuvent également fonctionner avec du 220V).
- Pour débrancher l'appareil, mettez l'interrupteur en position d'arrêt (« O »), puis retirez la fiche de la prise.
- La prise de l'appareil doit rentrer dans la prise secteur. La prise ne doit pas être modifiée d'une quelconque façon. Des prises non modifiées réduisent le risque d'électrocution.
- Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru d'électrocution en cas de contact corporel avec les surfaces mises à la terre.
- Gardez l'appareil à l'écart de la pluie et de l'humidité. Une infiltration d'eau dans la machine augmente le risque d'électrocution.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour retirer la prise de l'appareil de la prise secteur. Veillez toujours à empoigner la prise et non le cordon en débranchant l'appareil.
- Gardez le cordon à l'abri de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles de l'appareil. Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- Soyez prudent, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de sens commun en travaillant avec l'appareil. N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention avec l'appareil peut entraîner une blessure grave.
- Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le brancher, de le soulever ou de le transporter. Brancher l'appareil alors que celui-ci est allumé peut entraîner un accident.
- Portez des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux pendants. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants loin des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux pendants ou les cheveux longs peuvent être entraînés par les pièces mobiles.

Utilisation et maniement de l'appareil en toute sécurité

- Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez la machine à coudre et à broder appropriée pour vos travaux de couture. Une machine à coudre et à broder adaptée vous permettra de mieux travailler en toute sécurité dans la plage de puissance spécifiée.
- N'utilisez pas un appareil avec un commutateur défectueux. Un appareil ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Ne posez jamais un objet quelconque sur la pédale.
- Débranchez l'appareil de la prise secteur avant d'effectuer un ajustement, de changer les accessoires ou de ranger l'appareil. Cette précaution empêche que l'appareil ne démarre automatiquement.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, l'appareil doit rester hors de portée des enfants. Ne permettez pas à une personne non familiarisée avec l'appareil ou n'ayant pas lu ces instructions de l'utiliser sans les avoir lues au préalable. L'utilisation de la machine à coudre et à broder par une personne non expérimentée est dangereuse.
- Entretenez l'appareil avec soin. Vérifiez que les pièces mobiles de l'appareil fonctionnent correctement et ne sont pas enrayées, et que des pièces ne sont pas cassées ou endommagées de telle façon qu'elles pourraient empêcher le bon fonctionnement de l'appareil. Les pièces endommagées doivent être réparées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents surviennent en raison d'un mauvais entretien des machines à coudre et à broder.

DANGER ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Utilisez l'appareil, les accessoires ou les outils d'insertion (par ex. aiguilles, bobines, etc.) conformément à ces instructions. Considérez les conditions de travail et les tâches à effectuer. L'utilisation de cet appareil dans des cas non prévus par ces instructions peut entraîner une situation dangereuse.
- Ne jamais coudre avec une plaque à aiguille endommagée, car cela peut entraîner la rupture de l'aiguille.

Consignes de sécurité de service

- Faites réparer l'appareil par un employé qualifié et n'utilisez que les pièces de rechange d'origine. Ceci permet de s'assurer que l'appareil respecte les mesures de sécurité.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le remplacer. Remplacer l'ampoule par une ampoule du même type d'une puissance de 15 watts.
- La machine ne peut être utilisée qu'avec une pédale et/ou un cordon d'alimentation adaptés afin d'éviter tout danger. Si la pédale et/ou le cordon d'alimentation sont endommagés ou défectueux, ils doivent être remplacés par le fabricant, son service après-vente ou une autre personne qualifiée.
- Débranchez toujours la machine à coudre de la prise électrique lorsque vous retirez les couvercles, que vous lubrifiez ou que vous effectuez tout autre réglage mentionné dans le manuel d'instructions.

Consignes de sécurité pour tous les cas d'utilisation

- Cette machine à coudre et à broder doit être utilisée pour des tissus courants uniquement.
- Respectez tous les avertissements, les instructions, les illustrations et les données fournies avec l'appareil. Le non-respect des instructions suivantes peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou de blessures graves.
- Cet appareil n'est pas prévu pour le traitement d'autres matériaux (par ex. du cuir, de la toile, du tissu à voile et d'autres tissus lourds similaires). Les cas d'utilisation pour lesquels cet appareil n'est pas prévu entraînent un risque de blessure.
- N'utilisez aucun accessoire n'ayant pas été spécifiquement prévu et recommandé pour cet appareil par le fabricant. Le fait que vous puissiez joindre un accessoire à votre appareil ne signifie pas que son utilisation est sécurisée.
- Gardez les autres personnes à l'écart de votre aire de travail.
- Gardez le cordon d'alimentation à l'écart des accessoires mobiles.

Généralités

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience et connaissances, à 11 condition qu'ils soient supervisés ou aient été formés à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent en aucun cas être effectués par des enfants sans surveillance.

DANGER ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

- Ne laissez jamais un enfant sans surveillance avec l'emballage. L'emballage présente un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Gardez les enfants à l'écart de l'emballage. Cet appareil n'est pas un jouet.
- Débranchez toujours l'appareil avant de modifier les paramètres ou de changer les accessoires.
- Ne jamais utiliser cette machine à coudre si le cordon ou la fiche est endommagé, si elle ne fonctionne pas correctement, si elle est tombée ou a été endommagée, ou si elle est tombée dans l'eau. Renvoyez la machine à coudre au revendeur agréé ou au centre de service le plus proche pour examen, réparation, réglage électrique ou mécanique.
- N'utilisez jamais l'appareil si les canaux de ventilation sont bouchés. Nettoyez les canaux de ventilation de l'appareil et la pédale et assurez-vous qu'ils sont exempts de peluches, de poussière et de bouts de tissu.
- Ne laissez jamais tomber ou n'insérez jamais d'objet dans une ouverture.
- Éteignez toujours la machine à coudre avant d'effectuer un réglage ou une tâche dans la zone où se trouve l'aiguille, comme enfiler l'aiguille ou la bobine, ou remplacer celles-ci, ou encore changer le pied presseur, etc.

Accessoires

- Crown Techniques GmbH ne peut garantir le fonctionnement adéquat de l'appareil que dans le cadre de son utilisation avec les accessoires adéquats.
- N'utilisez que le cordon d'alimentation d'origine fourni avec la machine à coudre et à broder. Un autre cordon d'alimentation peut endommager l'appareil. N'utilisez pas le cordon d'alimentation fourni avec un autre appareil.

Avant l'utilisation

Nous vous recommandons d'obtenir des informations pratiques avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Si vous n'êtes pas familiarisé avec l'utilisation de machines à coudre et à broder, nous vous recommandons de participer à un cours d'introduction. Vérifiez toujours que la tension secteur correspond à la tension indiquée sur l'étiquette de l'appareil.

Pendant l'utilisation

1. Examinez le cordon d'alimentation et assurez-vous qu'il ne soit pas endommagé avant d'utiliser l'appareil. Si le cordon d'alimentation est endommagé, remplacez-le avec un nouveau cordon disponible chez le fabricant ou son service clientèle.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé. Quand vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez-le pour éviter des blessures venant d'un allumage accidentel.
3. Gardez vos membres, vos cheveux, vos vêtements et vos gants loin des pièces mobiles. Assurez-vous de ne pas toucher l'aiguille lorsque l'appareil est allumé.
4. Ne continuez pas à utiliser des aiguilles usées, endommagées ou tordues.
5. Ne pas tirer ou pousser le tissu pendant la couture. Il pourrait dévier l'aiguille et la casser.
6. Si le cordon d'alimentation est endommagé ou coupé pendant que vous utilisez l'appareil, n'y touchez pas mais débranchez la prise immédiatement.
7. Ne continuez pas à utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé. Remplacez-le par un nouveau cordon d'alimentation. Un autre cordon d'alimentation peut endommager l'appareil.
8. En cas d'un dysfonctionnement électrique ou mécanique, éteignez l'appareil immédiatement et débranchez le cordon d'alimentation.

Après l'utilisation

Lorsque vous cessez de vous servir de la machine à coudre et à broder, débranchez-la immédiatement de la prise secteur. Débranchez la machine de la prise secteur avant d'effectuer des travaux d'entretien et de nettoyage.

Sélectionner un site d'installation

N'exposez pas l'appareil à des zones très poussiéreuses, grasses ou sales comme une cuisine, un garage ou une chaufferie. La poussière et le gras peuvent empêcher le bon fonctionnement de l'appareil. N'installez pas l'appareil dans une pièce humide ou mouillée comme une salle de bains. Installez l'appareil dans une pièce sèche. N'installez pas l'appareil dans une zone où la température est située en-dessous de 5°C ou au-dessus de 40°C.

AVERTISSEMENT – Pièces en mouvement - Pour réduire les risques de blessures, éteignez avant de procéder à l'entretien. Fermer le capot avant d'utiliser la machine.

CONTENU

1. BASES DE LA MACHINE

Données techniques	2
Déballage	2
Détails de la machine	3
Accessoires	4
Montage	5
Préparation pour enfilage.....	6-7
Bac à déchets, Guide à coudre	8
Coupe fil, Changer pied-de-biche.....	8
Remplacement des aiguilles, tableau aiguille/tissu/fil	9

2. COMMENCER À COUDRE

Enfilage du fil	10-12
Conseils utiles	13
Changement de fil	13
Coutures d'essai avec des points de surjet.....	14
Table de réglage	15
Overlock à trois fils avec une aiguille	16
Passage à l'utilisation de deux fils	16
Ourlets à jours, bordures fines ou bordures en picot	17
Tension du fil	18
Régler la longueur et la largeur de point. Doigt mailleur	19
Transport différentiel	20-21
Réglage de la pression du pied-de biche	21
Couture de tissus particulièrement lourds ou de plusieurs couches de tissu	21
Techniques de base	
Couture des angles extérieurs	22
Couture des angles arrondis	22
Surjet renforcé	23
Effets décoratifs	24
L'entraînement différentiel	25

3. MAINTENANCE ET ENTRETIEN DE LA MACHINE

Remplacement des couteaux. déverrouillage du couteau supérieur	26
Nettoyer et huiler	27

4. GUIDE DE DÉPANNAGE

5. ELIMINATION

6. EXPLICATION DES SYMBOLES SUR LE GRAPHIQUE

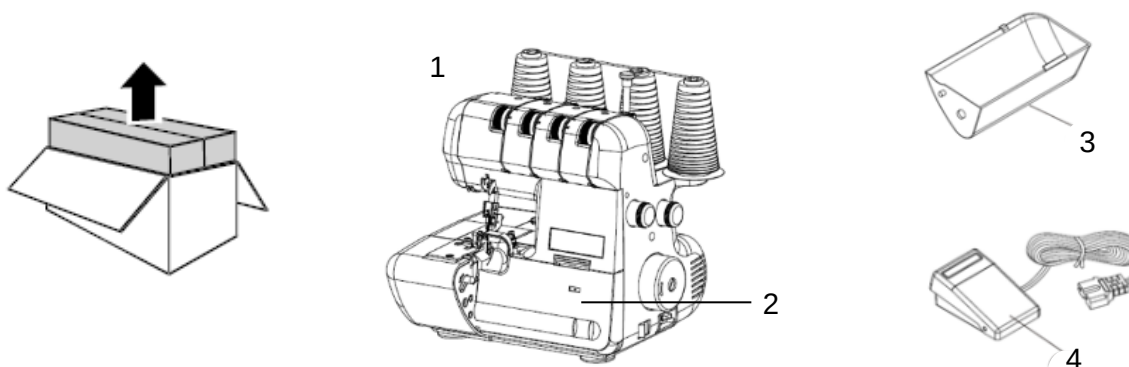
7. INDEX

1. 1.BASES DE LA MACHINE

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	CARINA OverLock1300
Le nombre de fils	2, 3 ou 4 fils
Largeur de point (max.)	7mm (aiguille gauche) et 3.8mm (aiguille droite)
Aiguille	HA1×SP, HA ×1(130/705H)
Longueur de point	1-5mm
Vitesse de couture	Jusqu'à 1100 points par minute
Dimensions	340 mm(W) ×250mm(D)×315mm(H)
Poids	8.9kg

DÉBALLAGE

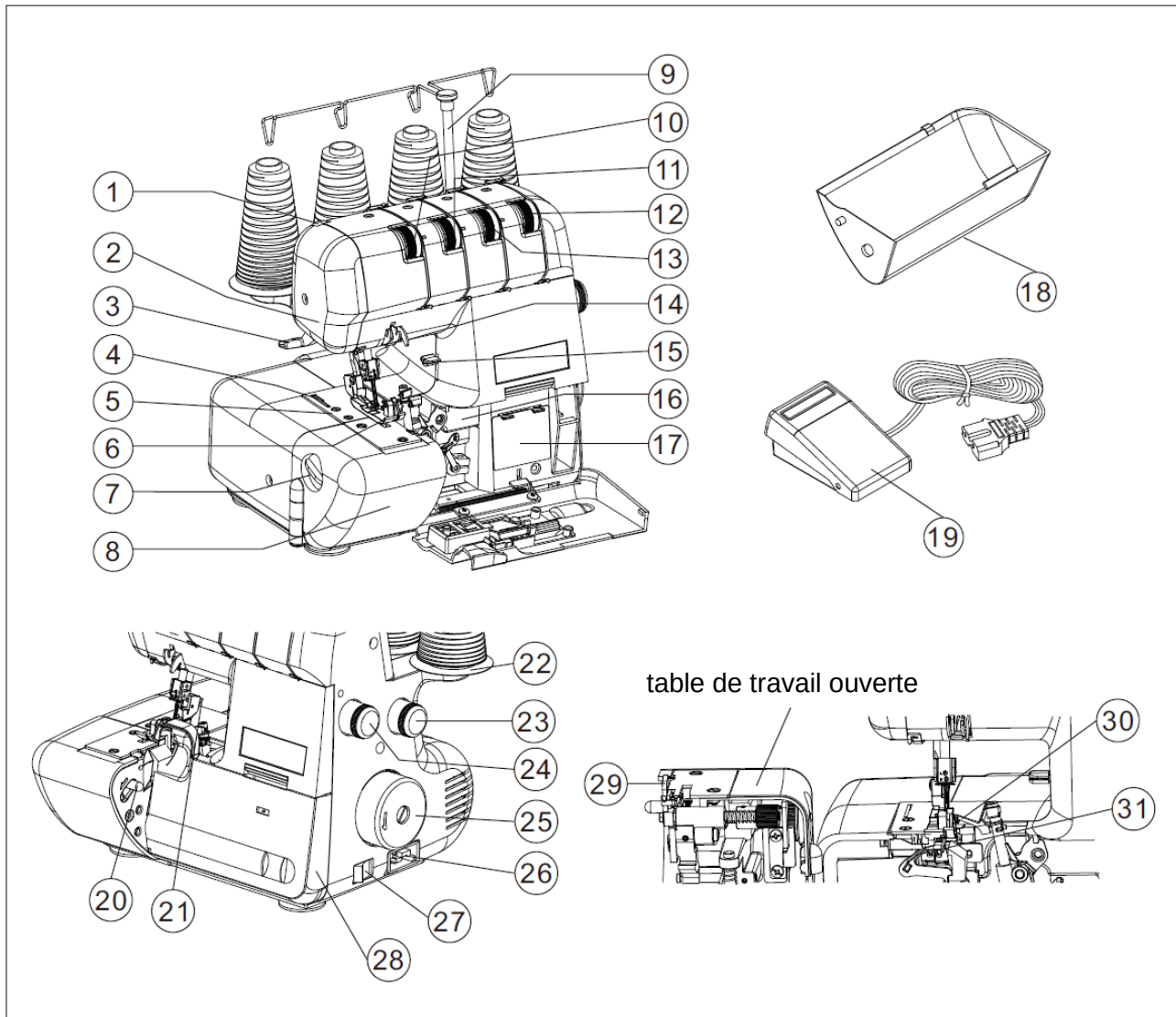


- Retirer avec précaution la machine à coudre de l'emballage.
- Après avoir déballé la machine, veuillez vérifier que les éléments suivants sont bien présents:
 1. machine à coudre surjeteuse avec fils enfilés
 2. accessoires
 3. bac de récupération
 4. pédale de commande
- Contrôlez si la tension du réseau correspond à la tension de l'appareil indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Détruisez tous les sacs en plastique, car ils pourraient devenir des jouets dangereux pour les enfants!

Conseil:

- Conservez l'emballage pour stocker l'appareil si vous ne l'utilisez pas toute l'année ou pour le transporter ultérieurement (par exemple pour un déménagement, un service, etc.)

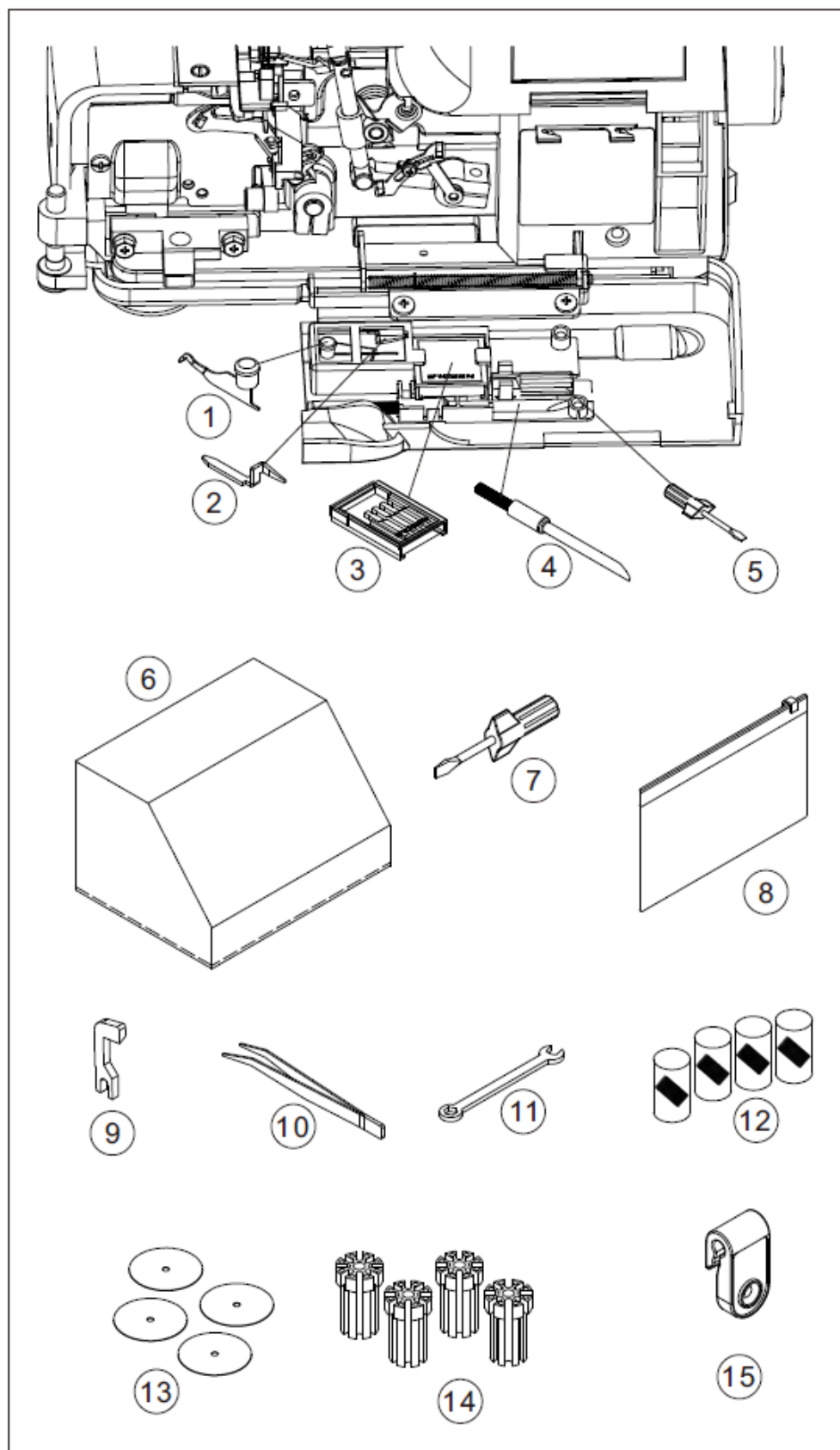
DÉTAILS DE LA MACHINE



1. Molette de tension du pied-de-biche
2. Lumière de couture
3. Levier du pied presseur
4. Coupe-fil
5. Platine couvre canette
6. Pied presseur
7. Réglage de la largeur du point
8. Table d'extension
9. Guide d'enfilage de fil
10. Indicateur de tension aiguille gauche
11. Indicateur de tension aiguille droite
12. Indicateur de tension boucleur inférieur
13. Indicateur de tension boucleur supérieur
14. Guide d'enfilage de aiguilles
15. Levier du coupe-fil

16. Instructions de convertisseur de deux fils
17. Diagramme de Enfilage
18. Bac à d'échets
19. Pédale de commande
20. Levier de release
21. Levier du halter du pied-de-biche
22. Axe de bobinage de la canette
23. Régulateur de transport différentiel
24. Réglage de la longueur de point
25. Volant
26. Prise de courant
27. Interrupteur Marche / Arrêt / Lampe
28. Couverture
29. Cutter
30. Supérieur looper
31. Inférieur looper

ACCESSOIRES



1. Convertisseur deux fils
2. Doigt mailleur pour ourlet roulotté
3. Jeu d'aiguilles
4. Brosse anti-peluches
5. Tournevis (petit)
6. Housse de protection*
7. Tournevis (grand)
8. Pochette à accessoires
9. Couteau supérieur de rechange
10. Pincette
11. Clé de serrage
12. Filet de bobine de fil
13. Étrier
14. Porte-bobine
15. Passage de câbles

Optional

Vous trouverez des accessoires en option ainsi que des pièces de rechange dans notre boutique en ligne www.home-sewing.com

MONTAGE

1. Enlevez l'excédent d'huile au niveau de la plaque d'aiguille et du plan de travail.

2. Choix d'un lieu d'installation

- Évitez d'exposer l'appareil à des zones extrêmement poussiéreuses, sales ou grasses, comme les cuisines, les garages ou les chaufferies. La poussière et la graisse peuvent affecter le fonctionnement.
- Ne pas installer dans des endroits humides ou mouillés tels que les salles de bain. Toujours installer l'appareil dans des pièces sèches.
- Ne pas installer dans des endroits où la température est inférieure à 5°C ou supérieure à 40°C.

3. ASSUREZ-VOUS QUE

- le cordon d'alimentation soit débranché de la prise de courant lorsque la machine à coudre n'est pas utilisée.
- vous contactez un électricien qualifié si vous avez des doutes sur le branchement de la machine à coudre à l'alimentation électrique.
- la fiche d'alimentation est retirée de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'alimentation électrique.
- la machine à coudre n'est utilisée qu'avec le contrôleur de pied ELEC-TRONIC approprié.

4. PEDALE

Branchez la fiche de connexion de la pédale fournie dans le boîtier de prise sur la surjeteuse puis la fiche d'alimentation dans la prise de courant.

5. INTERRUPTEUR PRINCIPAL

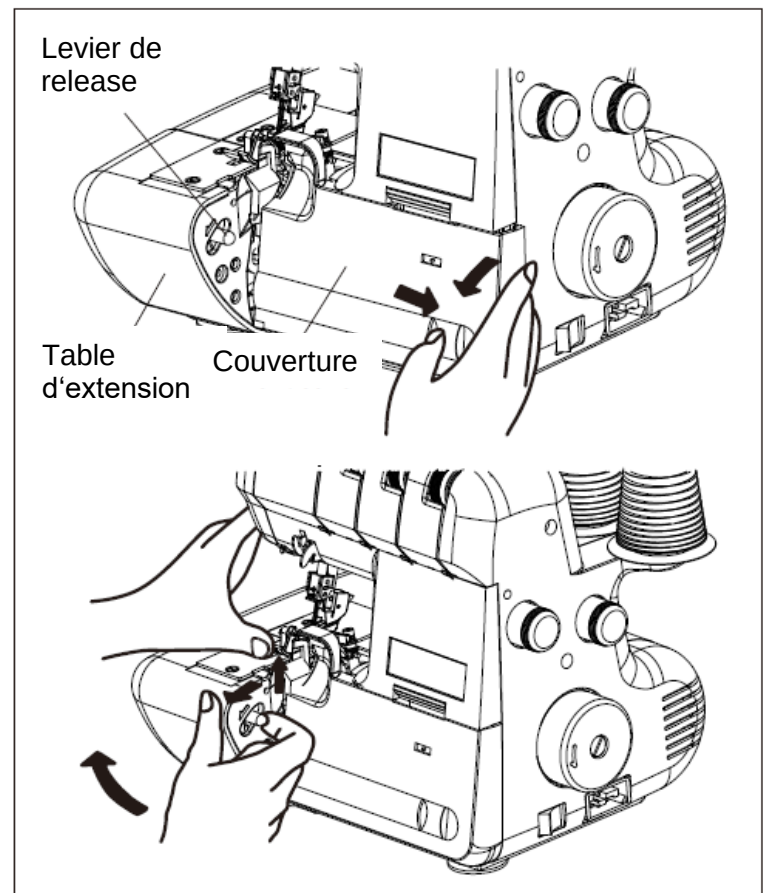
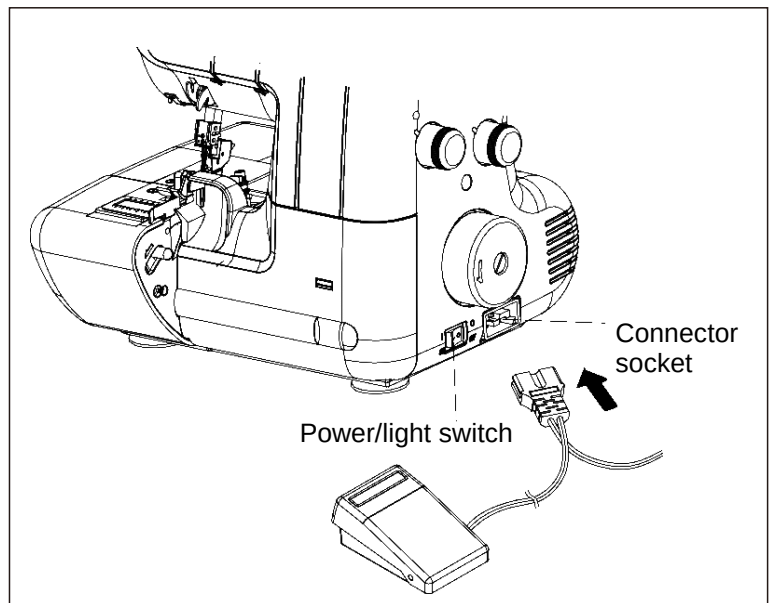
L'interrupteur principal allume aussi bien la surjeteuse que la lampe de la surjeteuse. Utilisez uniquement la pédale fournie. Lorsque vous arrêtez de coudre ou avant toute opération de maintenance, éteignez la surjeteuse et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

6. OUVRIR LA COUVERTURE

Afin d'ouvrir la couverture poussez- le vers la droite puis repliez-le vers vous.

5. OUVRIR LA TABLE D'EXTENSION

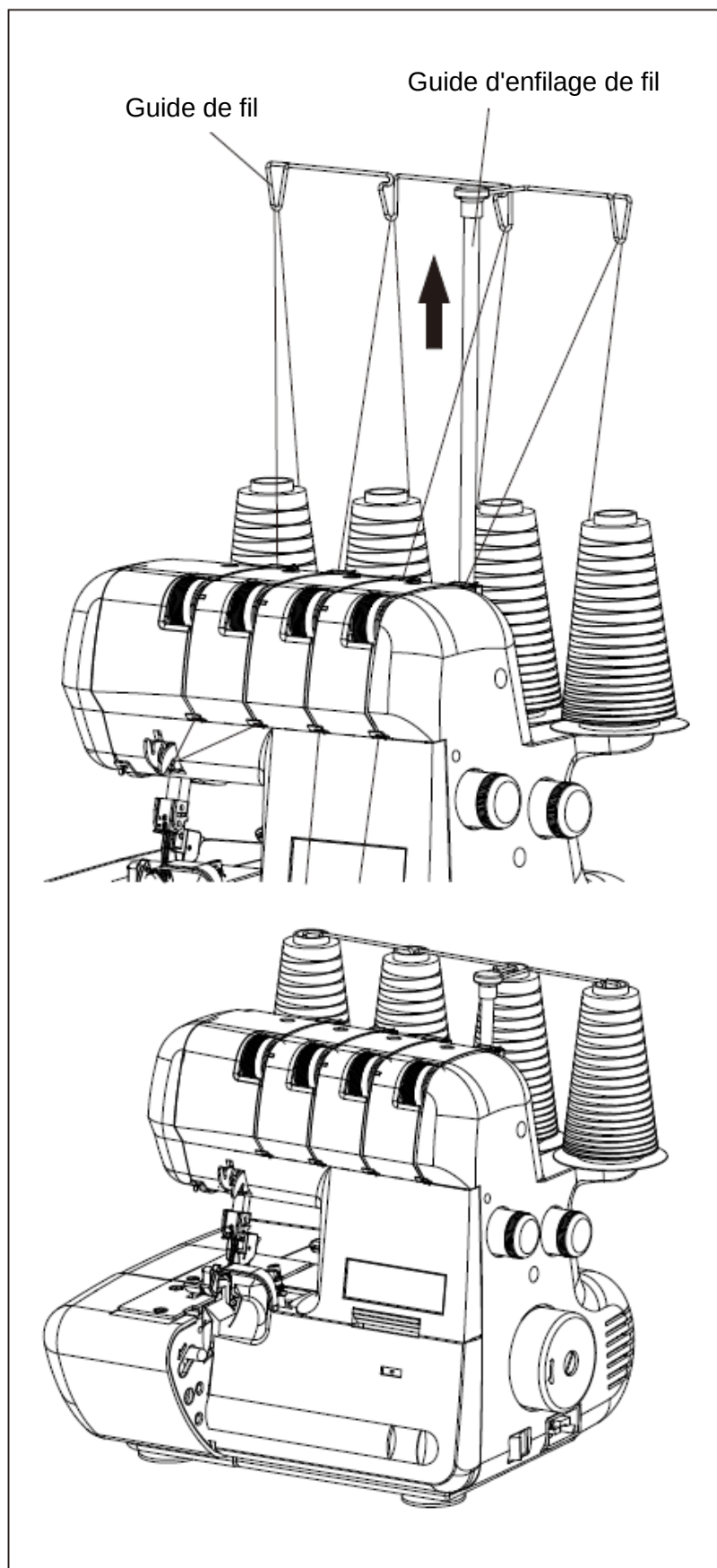
Afin d'ouvrir la table de travail, tirez le levier vers vous avec votre main droite et poussez le bout du pied-de-biche vers le haut avec votre main gauche.



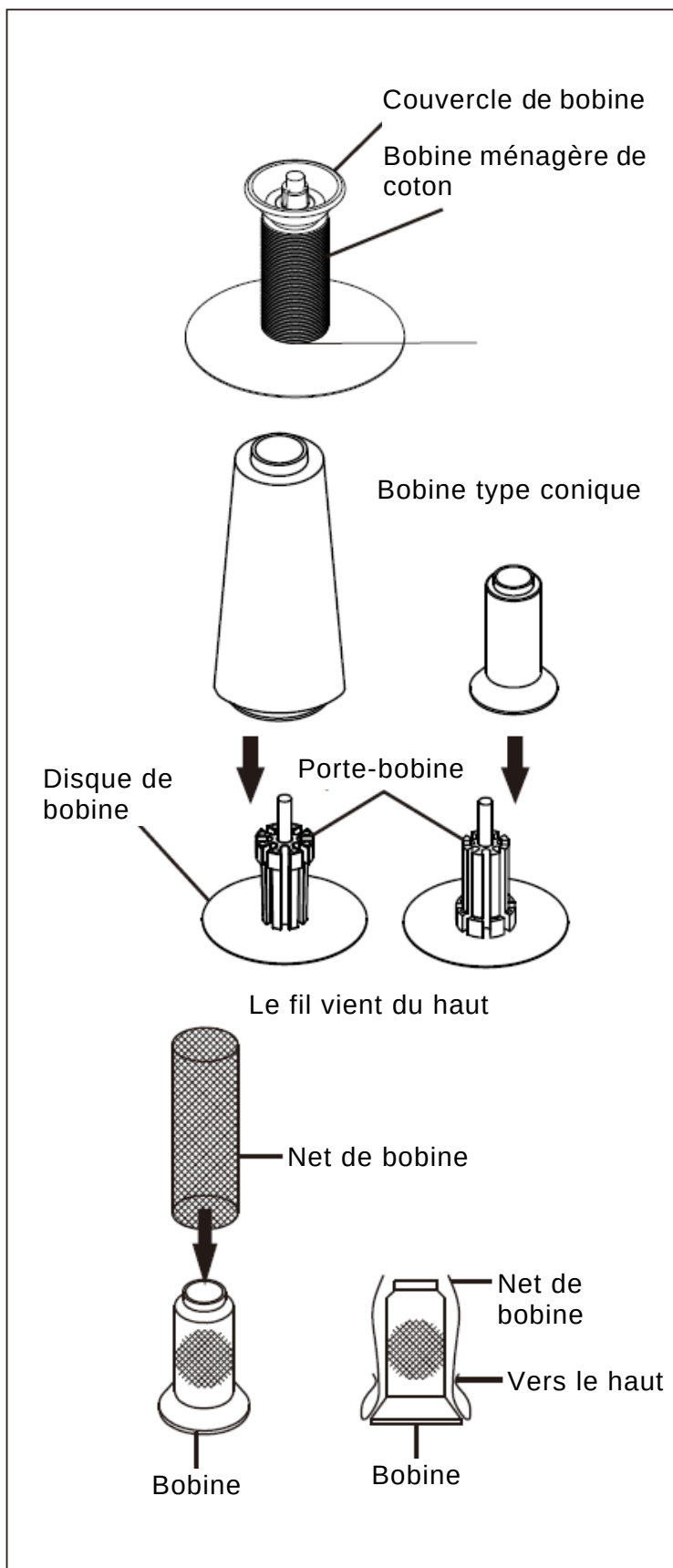
PRÉPARATION POUR ENFILAGE

Avant l'enfilage, sortez entièrement l'antenne guide-fils.

Placez les bobines de fil sur les broches et tirez le fil à travers les guides de fil par l'arrière à l'avant.



Le guide-fil peut contenir des bobines sur le support de bobine en abaissant le poteau comme illustré.



PORTE-BOBINE

COUVERCLES DE BOBINES

En cas d'utilisation de bobines de fil non industrielles, retirez les porte-bobine et mettez les couvercles de bobines fournis en place sur les bobines. Utilisez dans tous les cas les étriers afin de garantir un maintien sûr de la bobine.

PORTE-BOBINES

Vous pouvez utiliser sur cette surjeteuse aussi bien des bobines industrielles que des bobines ménagères. Avec les bobines industrielles à grand diamètre, insérez le porte-bobine avec l'extrémité large vers le haut et avec les bobines à petit diamètre, insérez le porte-bobine avec l'extrémité étroite vers le haut.

Utilisez dans tous les cas les étriers afin de garantir un maintien sûr de la bobine.

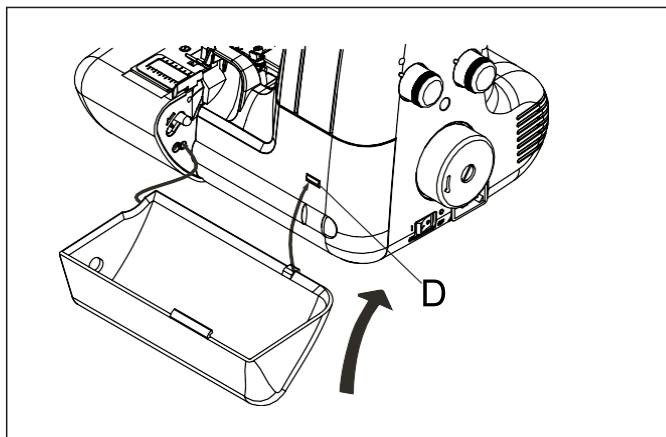
FILET DE BOBINE DE FIL

Les fils en polyester ou en nylon plus gros se détendent lorsqu'ils sont déroulés de la bobine. Utilisez donc avec de tels fils les filets de bobine de fil fournis afin de garantir un guidage régulier du fil.

- Glissez le filet par le haut sur la bobine de fil.
- Tirez le filet jusqu'au bas de la bobine et rabattez la partie en trop vers le haut.

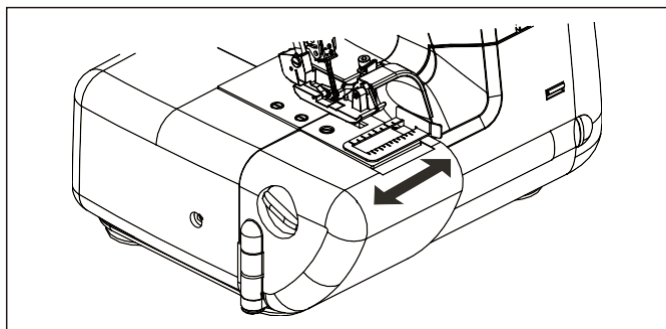
MISE EN PLACE DU BAC À DÉCHETS

Le bac d'échets collecte les chutes lors de la couture afin que votre poste de travail reste propre. Introduisez l'ergot C dans l'ouverture D.



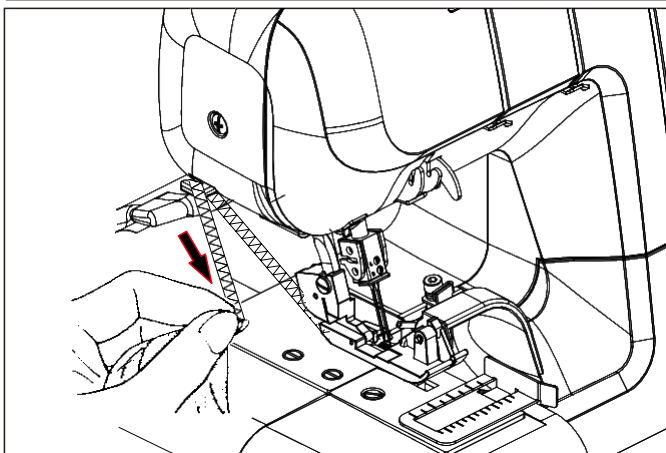
GUIDE À COUDRE

En cas d'utilisation du guide à coudre, le tissu est coupé et cousu à égale distance du bord du tissu. Réglez la largeur en tirant ou en poussant le guide à coudre.



COUPE-FIL

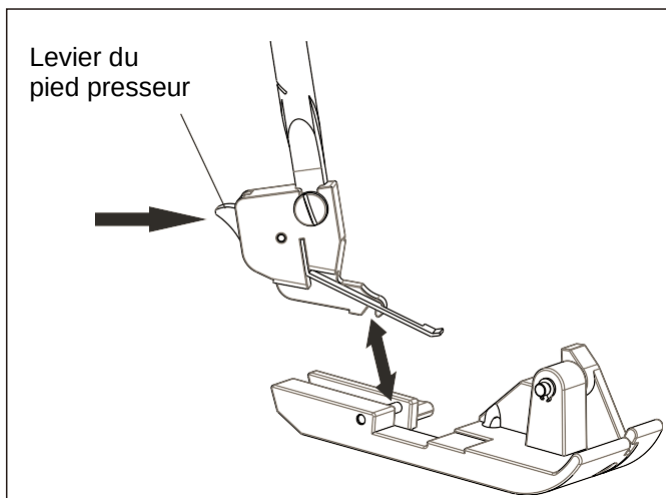
Le coupe-fil est intégré dans le boîtier plastique. Tirez les matériaux vers l'arrière et coupez l'excédent de fil avec le coupe-fil situé au bas du boîtier, comme illustré.



CHANGER PIED-DE-BICHE

Assurez-vous que l'aiguille est en position haute. Relevez le levier du pied-de-biche.

1. Appuyez sur le levier de libération du pied pour enlever le pied.
2. Placez le pied désiré sur la plaque d'aiguille trous d'aiguille d'alignement.
3. Abaissez le levier du pied presseur et poussez le levier de libération du pied de sorte que les boutons-pression du porte-pied sur le pied.



REEMPLACEMENT DES AIGUILLES

Éteignez la surjeteuse. Remplacez l'aiguille défectueuse. Tournez le volant manuel vers vous jusqu'à ce que les aiguilles se trouvent à leur position la plus haute. Desserrez les vis de blocage des aiguilles à l'aide du petit tournevis fourni contenu dans le compartiment à accessoires et retirez les aiguilles vis supérieure pour l'aiguille gauche et vis inférieure pour l'aiguille droite. Insérez les nouvelles aiguilles dans le porte-aiguilles, avec le côté plat à l'arrière. Veillez à ce qu'elles soient enfoncées au maximum. Resserrez solidement les vis de blocage des aiguilles.

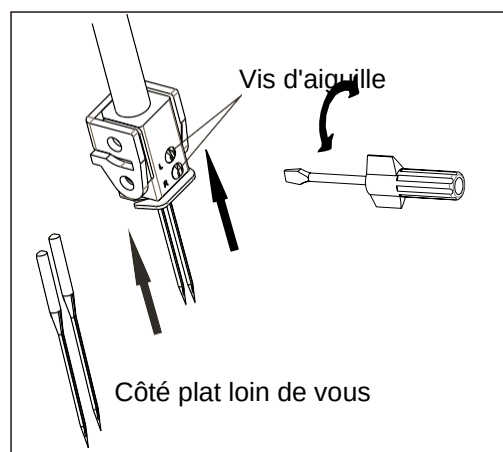


TABLEAU AIGUILLE/TISSU/FIL

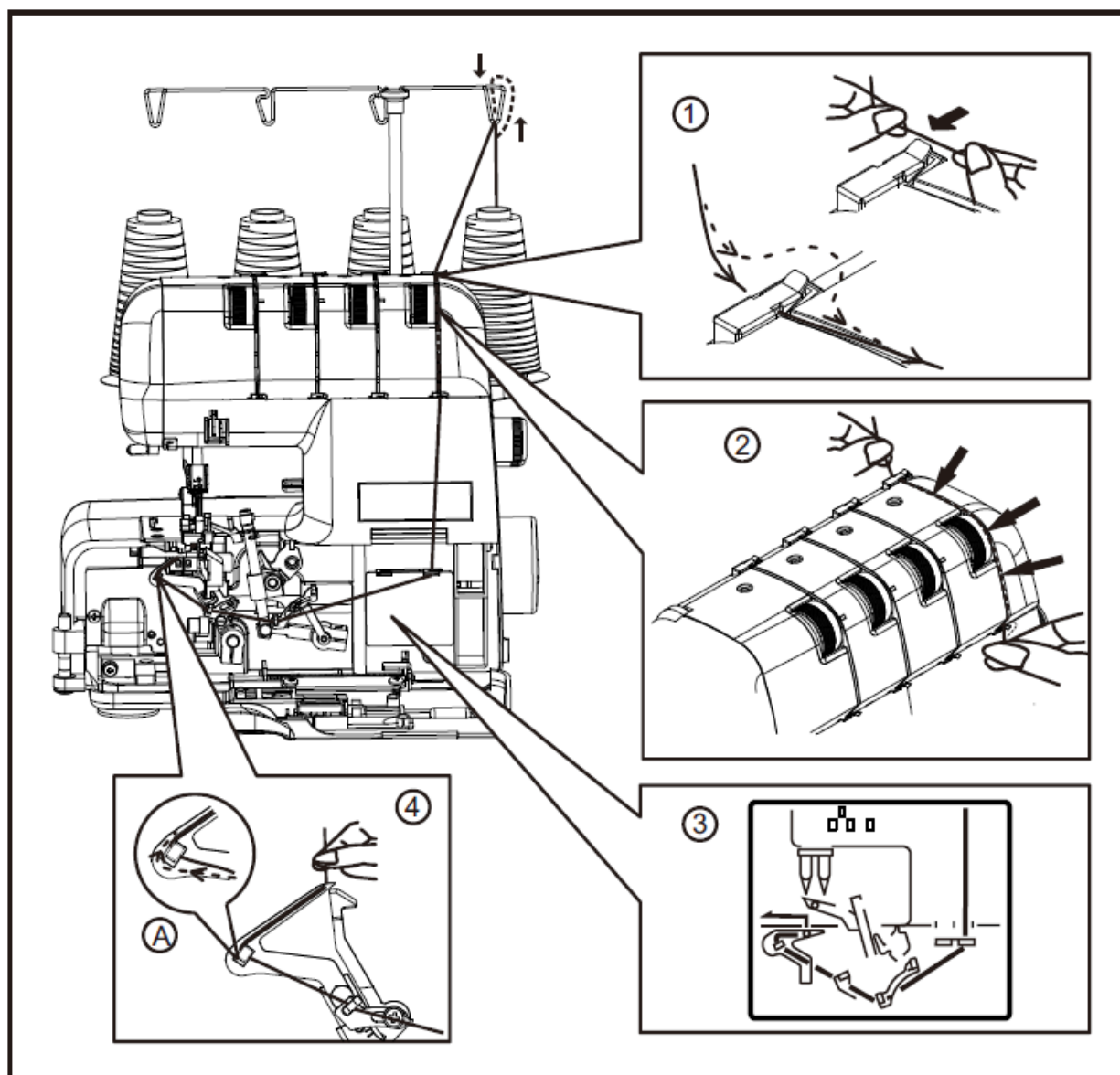
Utilisez des aiguilles de type HA x1 SP, HA x1 (130/705H).

TISSUE		FIL	AIGUILLES
COTON LIN	Fin: Organdy, Lawn, Gingham	Coton No.100	90(14) Pour travaux de couture courants 75(11) Pour tissus fins
	Épais: Oxford, Denim, Coton Gabardine	Polyester No.60-50 Coton No.60	
LEINE	Épais: Tropical, Wool, Poplin	Polyester No.80 Coton No.60	
	Serge, Gabardine, Flannel	Polyester No.80-60 Coton No.60	
	Épais: Velours, Camelhair, Astrakhan	Polyester No.60-50 Coton No.60	
TISSUS SYNTHÉ- TIQUES	Fin: Georgette Crape, Voile, Satin	Polyester No.100-80 Coton No.120-80	
	Épais: Taffeta, Twills, Denim	Polyester No.60 Coton No.60	
TRIKOT	Tricot	Polyester No.80-60 Coton No.80-60	
	Jersey	Polyester No.60-50 Coton No.60	
	Leine	Polyester No.60-50 Fils bouffants	

* Les fils synthétiques sont recommandés pour les surjeteuses ordinaires. Le fil de polyester, par exemple, est très utile pour différents types de tissus.

REMARQUE: N'oubliez pas que les brouisseurs inférieurs et supérieurs utilisent environ deux fois plus de fil que les aiguilles. Par conséquent, lorsque vous achetez un fil pour la couture, vous devez en acheter suffisamment pour vos besoins, en particulier s'il s'agit d'une couleur inhabituelle.

COMMENCER À COUDRE



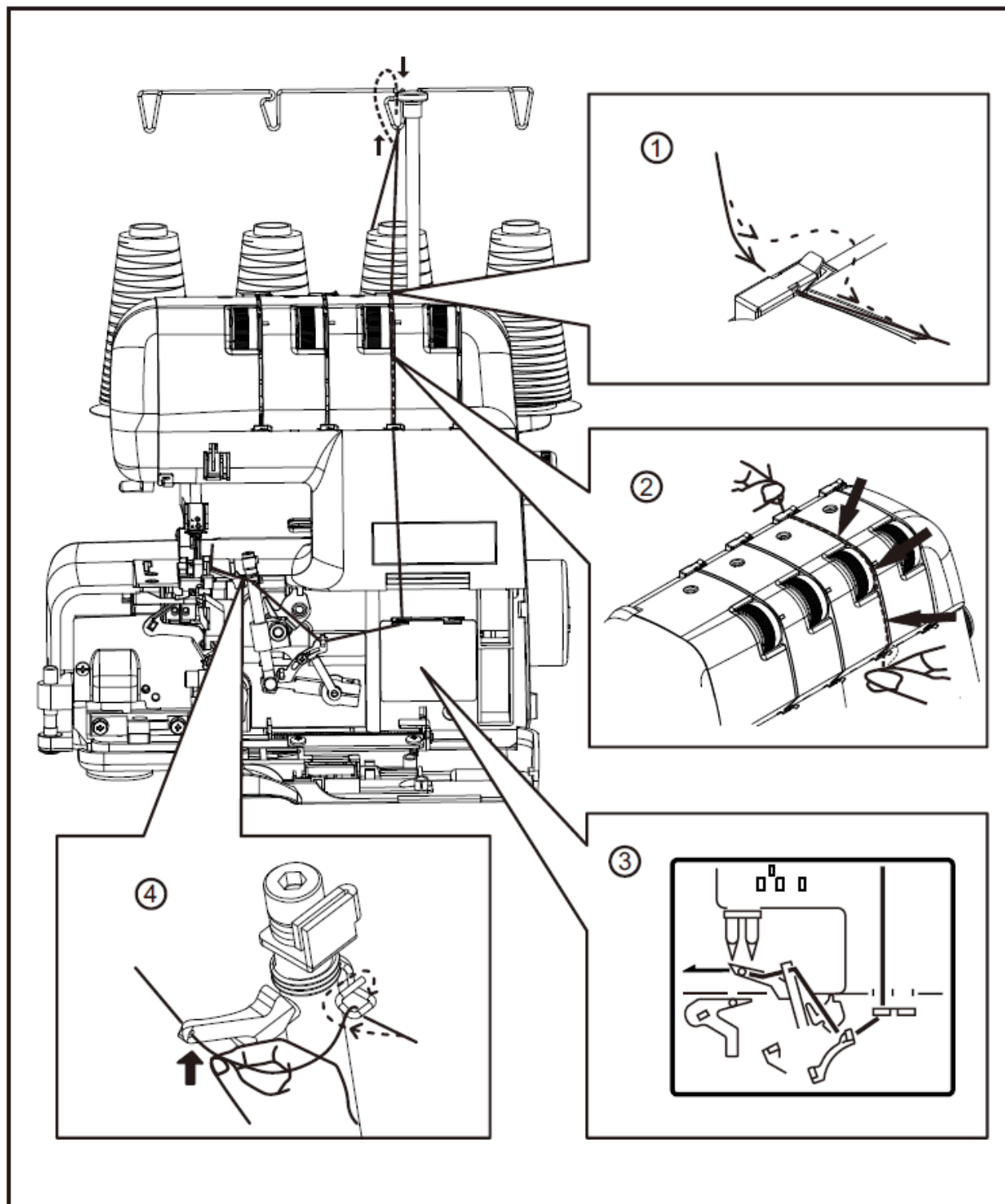
ENFILAGE DU FIL DANS LES BOUCLEURS

Il est important d'enfiler correctement le fil afin d'éviter que les points ne soient irréguliers et que le fil ne casse. Vous trouverez sur la face intérieure du capot avant des instructions pratiques vous aidant à enfiler correctement le fil. Les guide-fils sont en plus repérés par différentes couleurs. Le compartiment à accessoires contient une pincette pour vous faciliter l'enfilage.

ÉTAPE 1

ENFILAGE DANS LE BOUCLEUR INFÉRIEUR

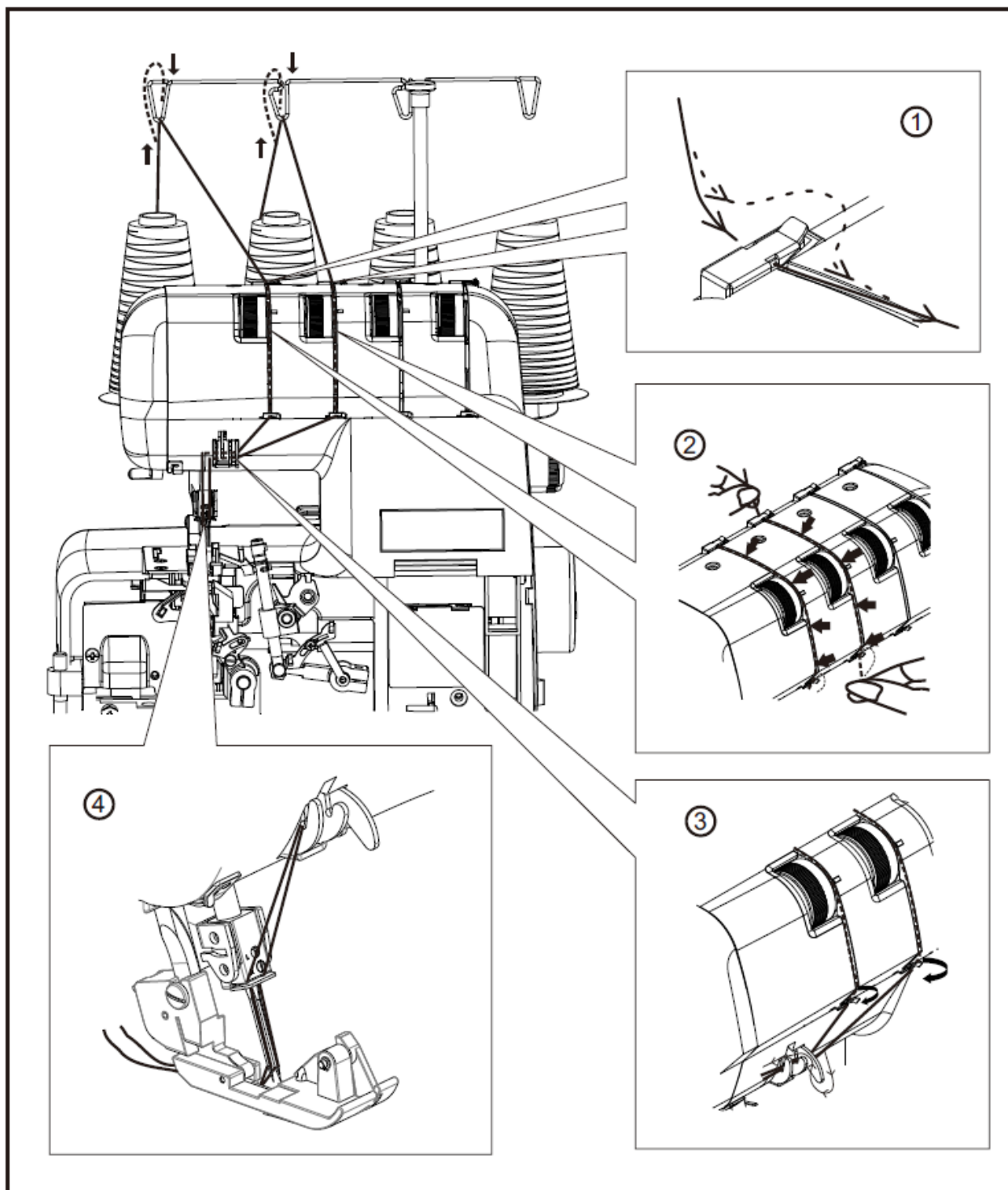
1. Introduisez le fil dans l'œillet de l'antenne guide-fils.
2. Mettez le fil dans le guide-fil inférieur.
3. Suivez à partir d'ici le schéma de guidage des fils dans la surjeteuse pour enfiler le fil dans l'œillet arrière du boucleur, tournez le volant manuel jusqu'à ce que la partie arrière du boucleur apparaisse du côté gauche de la mécanique.
4. Tirez l'extrémité du fil d'environ 10 cm en dehors de l'œillet du boucleur.



ÉTAPE 2 ENFILAGE DANS LE BOUCLEUR SUPÉRIEUR

1. Introduisez le fil dans l'oeillet de l'antenne guide-fils et le guide-fil correspondant.
2. Placez le fil entre les deux disques du dispositif de tension du fil.
3. Mettez le fil dans le guide-fil inférieur.
4. Suivez à partir d'ici le schéma de guidage des fils dans la surjeteuse.

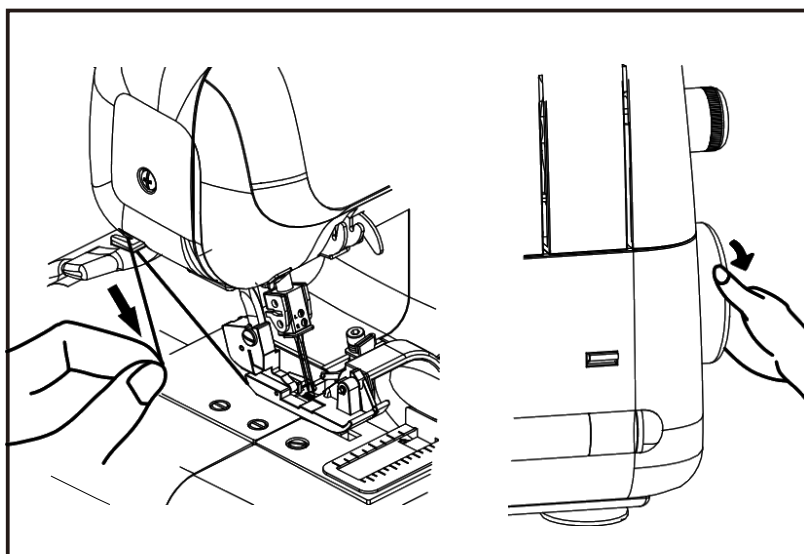
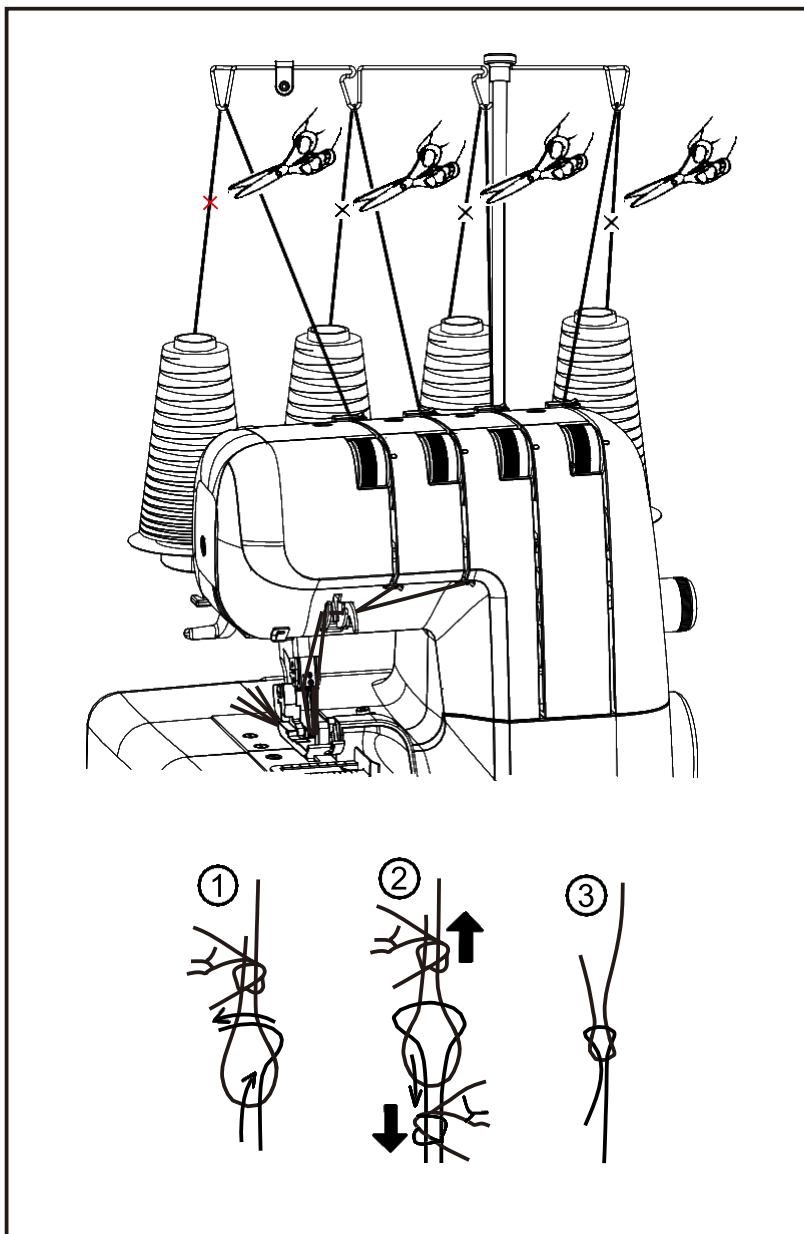
Tirez l'extrémité du fil d'environ 10 cm en dehors de l'oeillet du boucleur



ÉTAPE 3 ET 4

ENFILAGE DU FIL DANS LES AIGUILLE

1. Faites passer les fils à travers les guide-fils respectifs repérés par des couleurs.
2. Faites passer le fil derrière le guide-fil du porte-aiguilles comme illustré puis d'avant en arrière à travers les chas d'aiguille.
3. Tirez l'extrémité du fil d'environ 10 cm en dehors des chas d'aiguille.
4. Levez le pied-de-biche et glissez les fils en dessous ; rabaissez ensuite le pied-de-biche.



CONSEILS UTILES

CHANGEMENT DE FIL

En respectant la méthode suivante, le changement de fil est très simple et vous épargne un nouvel enfilage complet:

1. Coupez le fil au-dessus de la bobine et nouez les extrémités de l'ancien et du nouveau fil comme illustré en faisant un noeud marin.
2. Levez le pied-de-biche.
3. Placez la barre à aiguille à sa position la plus basse en tournant le volant manuel dans la direction opposée à votre corps. Tirez avec précaution sur l'extrémité disponible du fil jusqu'à ce que les noeuds de liaison soient passés par le chas de l'aiguille et les oeillets de boucleur.

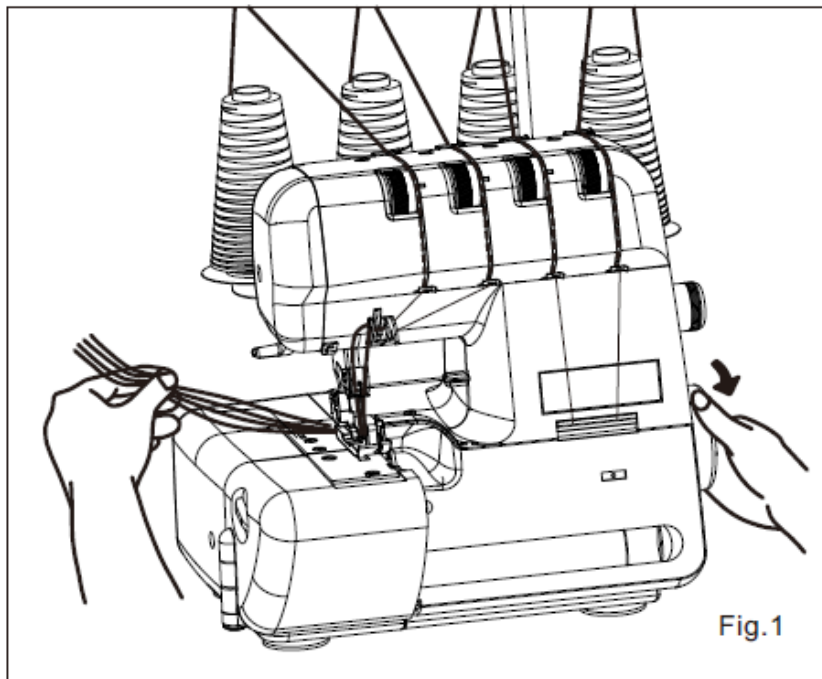
COUPER LE FIL

Un fil effiloché peut rendre difficile l'enfilage dans l'aiguille. Tirez le fil en passant sous le coupe-fil et tournez la roue à main vers vous pour obtenir une coupe nette au niveau de l'extrémité, comme illustré.

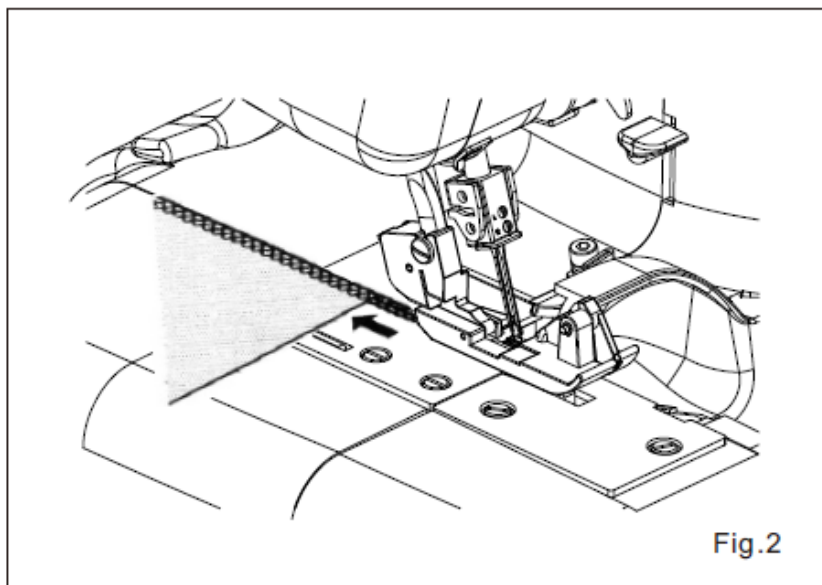
MARCHE D'ESSAI

Si vous enfiler le fil pour la première fois ou que vous devez procéder à un nouvel enfilage suite à une cassure du fil pendant la couture, procédez comme suit :

1. Tenez les extrémités du fil entre les bouts des doigts de votre main gauche, tournez le volant manuel lentement deux ou trois fois vers vous et vérifiez si le fil peut être tiré.



2. Cousez ensuite prudemment quelques points sans tissu pour vérifier l'enroulement des fils.
3. Placez le tissu pour une marche d'essai sous le pied-de-biche, abaissez le pied-de-biche et commencez à coudre lentement. Le tissu est guidé automatiquement, ne le dirigez donc que doucement de votre main.
4. Vérifiez la tension des fils. (voir page 18)
5. Une fois votre travail terminé, continuez à coudre jusqu'à ce qu'une chaînette longue de 5 à 6 cm se soit formée à la fin du tissu.



6. Coupez les fils avec le coupe-fil ou des ciseaux.

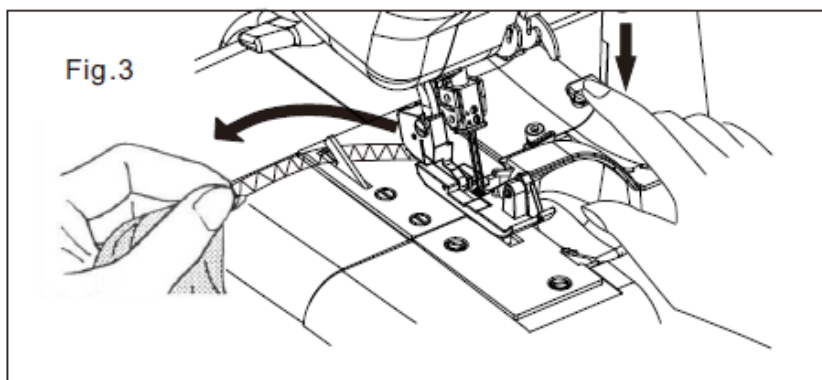
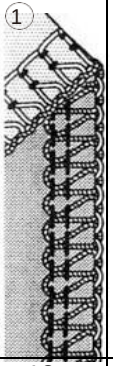
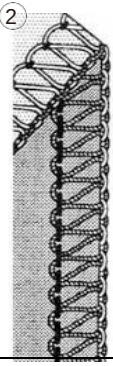
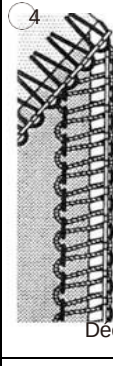
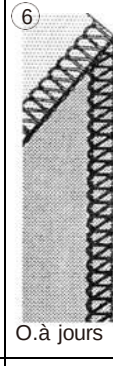
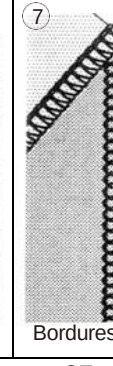
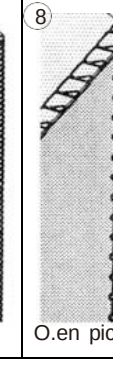
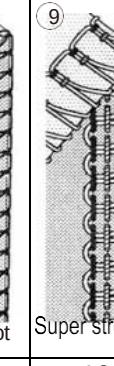
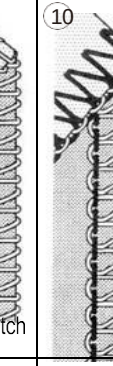
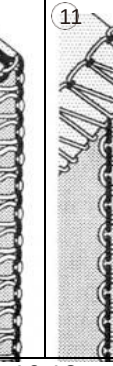
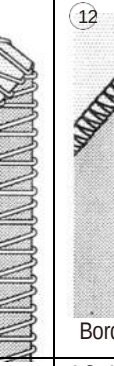


TABLE DE RÉGLAGE

Numero fils		4	3							3	2		
Largeur													
Aiguille		Gauche & Droite	Gauche	Droite	Gauche	Droite				Gauche & Droite	Gauche		Droite
Bordures fines		O	O	O	O	O				O	O	O	
Deux fils converteur							O			O	O	O	O
Ten- sion de fil	Fil Gauche	-4-	-4-	—	0-	—	—	—	—	-4-	0-	-4-	—
	Fil Droite	-4-	—	-4-	—	0-	-4-	-4-	-4-	-4-	—	—	-5
	Fil supérieur	-4-	-4-	-4-	-4	-4	-4-	-4-	-4-	—	—	—	—
	Fil inférieur	-4-	-4-	-4-	7-	7-	0-	-4-	-4-	0-	-4-	0-	1-
Longueur		2.5-3.5	2.5-3.5		3-5		2-2.5	*-R-	*-P-	2.5-3.5	2.5-3.5	2-3.5	1-2
Ref.													
Page de référence		18			24		27			16	16,18		16,17,24

* Si le stich contrôle de la longueur de votre machine ne dispose pas R ou P, s'il vous plaît régler le contrôle de la tension fil du boucleur inférieur à 7-9 et coudre une ligne de longueur à 1-2 (pour ourlet roulé) ou 3-4 (pour picot). Remarque: Les paramètres ci-dessus de la tension et la largeur de coupe surjet permettra d'améliorer votre couture dans de nombreux cas. Suivant les conseils vous aide.

1. Allumez surjet coupe cadran largeur.

2. Régler les tensions d'aiguille lorsque vous cousez un matériau mince ou épais.

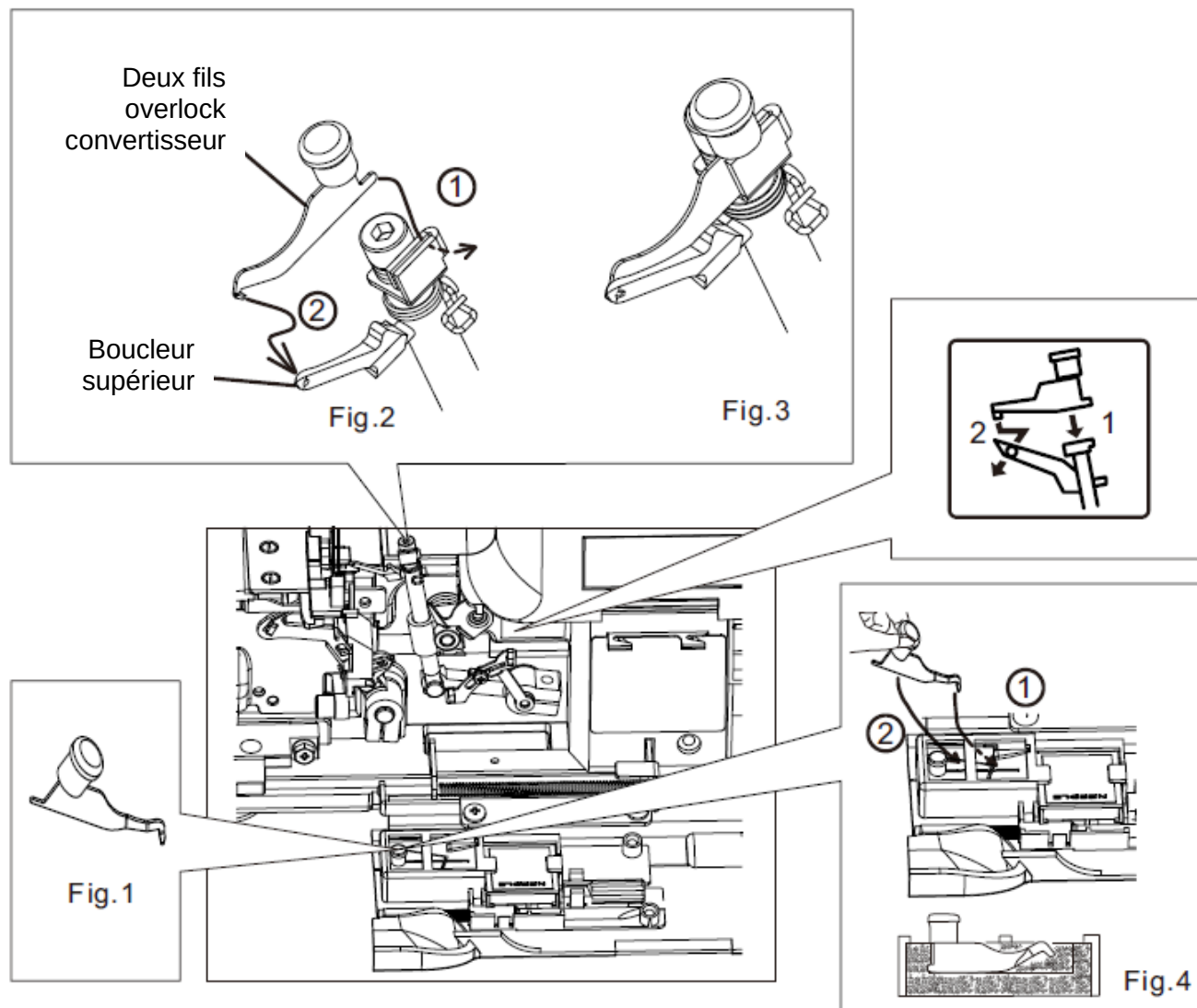
3. Réduire la tension lorsque vous utilisez fil épais.

4. la mise en tension des causes incorrectes piquer à sauter. Ajustez le réglage de tension.

5. Réglage de la tension aura problème lors du réglage de l'aiguille est incorrecte.

OVERLOCK À TROIS FILS AVEC UNE AIGUILLE

Enfiler l'aiguille de GAUCHE, seule une largeur de 6 mm sera produite et enfiler l'aiguille de DROITE, seule une largeur de 3,8 mm sera produite.



CONVERSION À UNE UTILISATION À DEUX FILS

- Pour utiliser deux fils, ouvrez d'abord le capot avant et la table de travail, puis relevez l'aiguille au maximum en tournant le volant vers vous. Retirez l'aiguille droite et utilisez l'aiguille gauche.
- Veuillez garder l'aiguille inutilisée sur le coussinet à aiguilles. Sortez le convertisseur comme indiqué à la Fig.1.
- Fixez le convertisseur à deux fils sur le boucleur supérieur, comme illustré à la Fig. 2, Fig.3.
- Lorsque vous n'utilisez pas le convertisseur, insérez-le profondément et conservez-le comme illustré à la Fig.4.

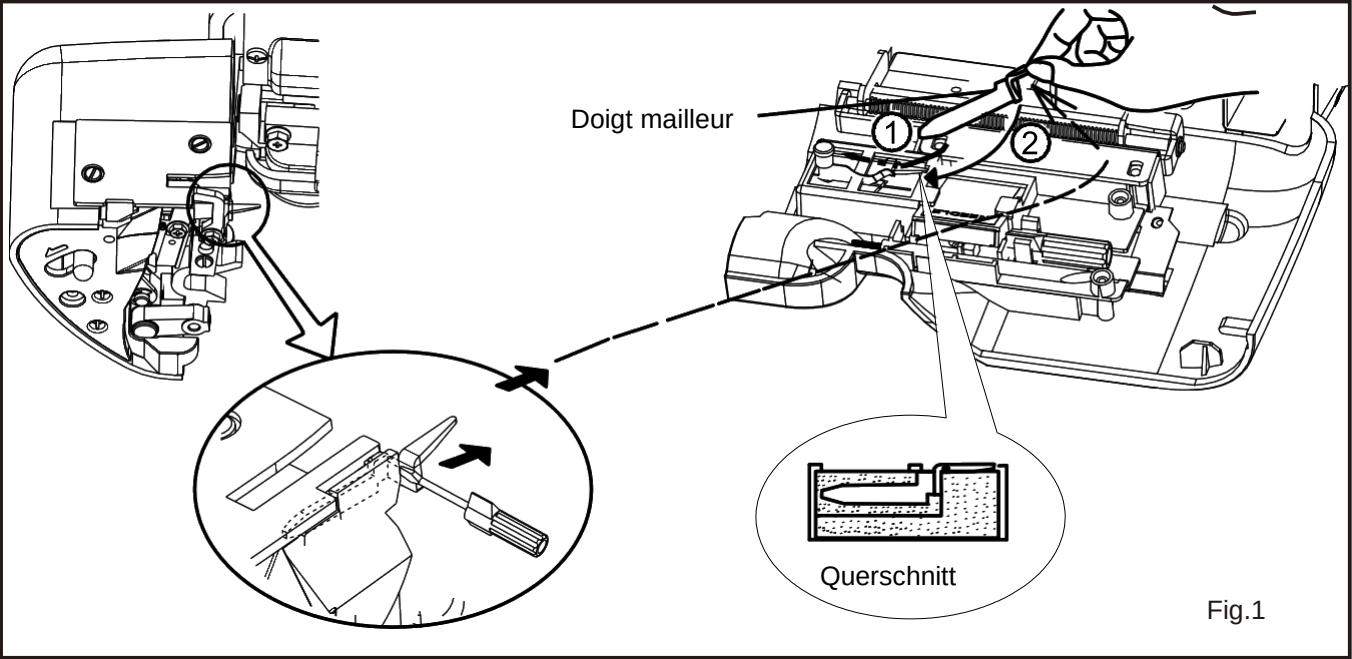
OURLETS À JOURS, BORDURES FINES OU BORDURES EN PICOT

Les ourlets à jours, bordures fines ou bordures en picot permettent d'obtenir une couture propre avec les tissus fins tels que crêpe de chine, crêpe Georgette ou soie.

En raison de la finesse de ces ourlets, ces coutures ne conviennent pas pour des tissus denses ou épais. Procédez comme suit pour régler la surjeteuse :

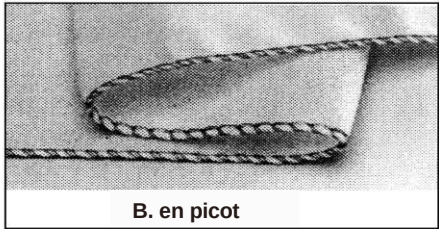
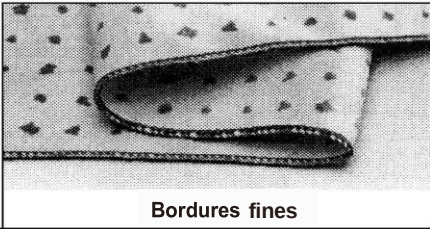
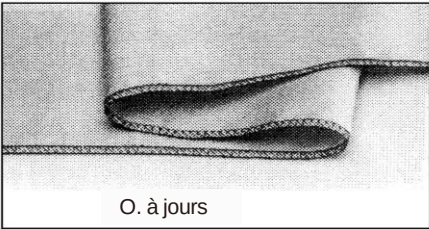
- 1. Levez le pied-de-biche.
- 2. Ouvrez le capot avant et le bras libre.
- 3. Enlevez le doigt mailleur pour ourlet roulotté. Enlevez l'aiguille gauche et le fil correspondant.
- 4. Réglez la surjeteuse comme indiqué dans le tableau.

IMPORTANT : Si nécessaire, réglez la longueur de point et la largeur de coupe. S'il vous plaît assurer l'insérer profondément comme illustré sur la figure 1.



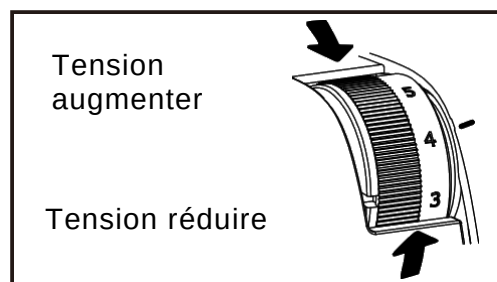
FIL RECOMMANDÉ

	Bord de surjet étroit	Bord roulé	
	Avec 3 fils	Avec 3 fils	Avec 2 fils
Fil pour aiguille	Polyester, Nylon, Silk No.50-100	Nylon No.100	
Boucleur supérieur	Polyester, Nylon, Silk No.50-100		-----
Boucleur inférieur	Bulk nylon (moins extensible)	Bulk nylon (moins extensible)	

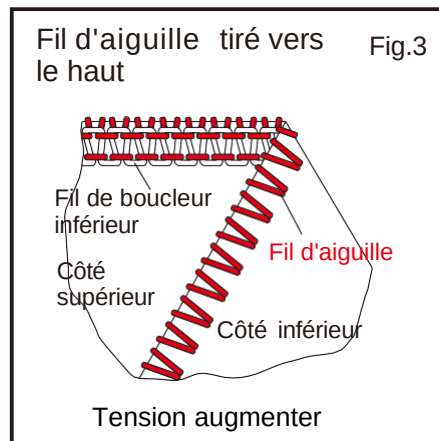
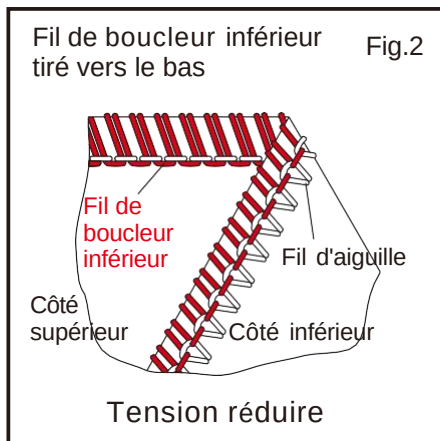
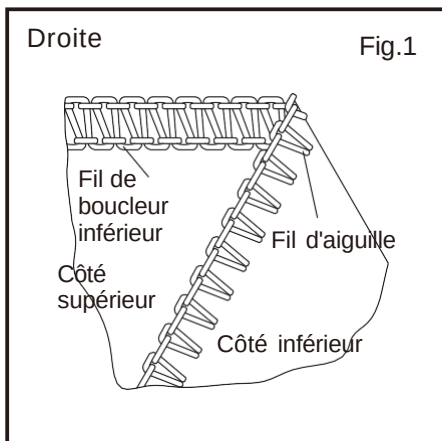


TENSION DU FIL

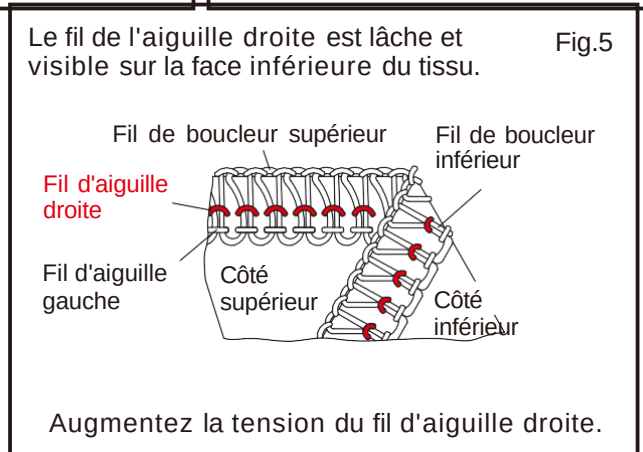
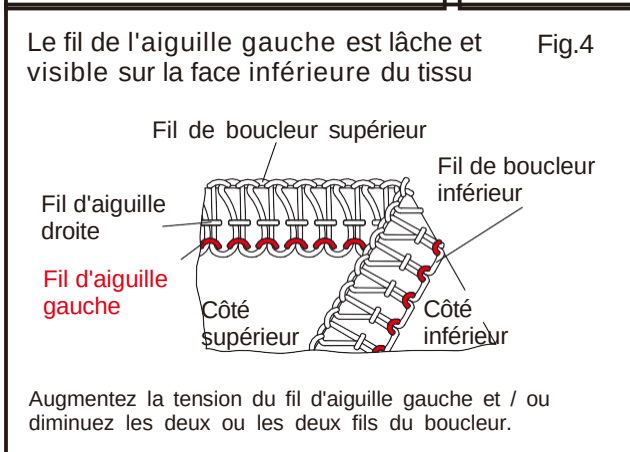
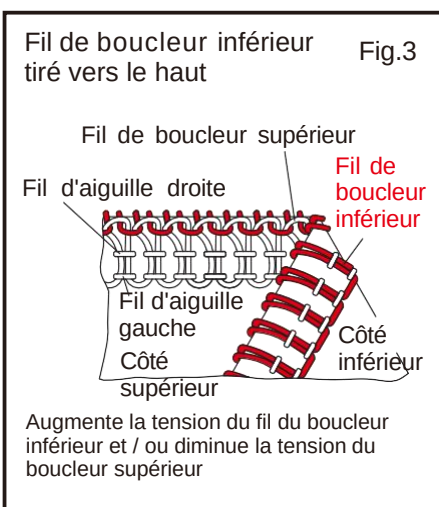
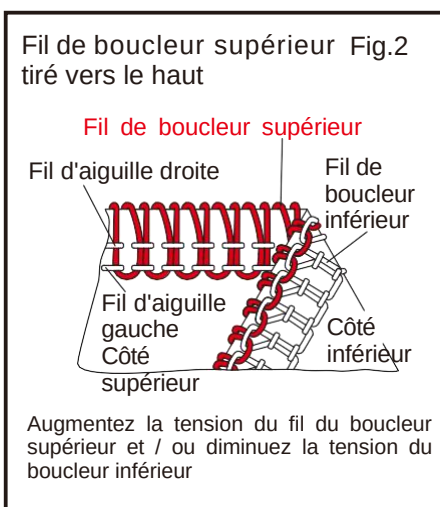
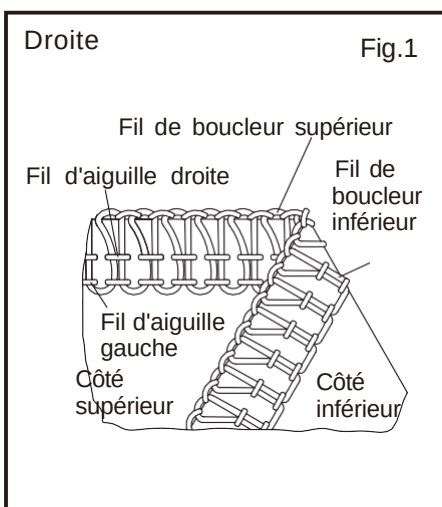
La tension nécessaire du fil varie selon la nature et l'épaisseur du fil et du tissu. Vérifiez les coutures et réglez la tension du fil en conséquence sur la surjeteuse. Tournez le dispositif de tension sur un chiffre inférieur: la tension se réduit. Tournez le dispositif de tension sur un chiffre supérieur: la tension augmente.



UTILISATION À DEUX FILS



UTILISATION À QUATRE FILS



RÉGLER LA LONGUEUR DE POINT

Tournez le sélecteur de longueur de point jusqu'à ce que la longueur souhaitée apparaisse. Plus le chiffre est élevé, plus le point est long. Vous pouvez régler une longueur de point de 1 à 5 mm.

Presque tous les travaux réalisés avec la surjeteuse le sont avec une longueur de point de 2,5 à 3,5 mm.

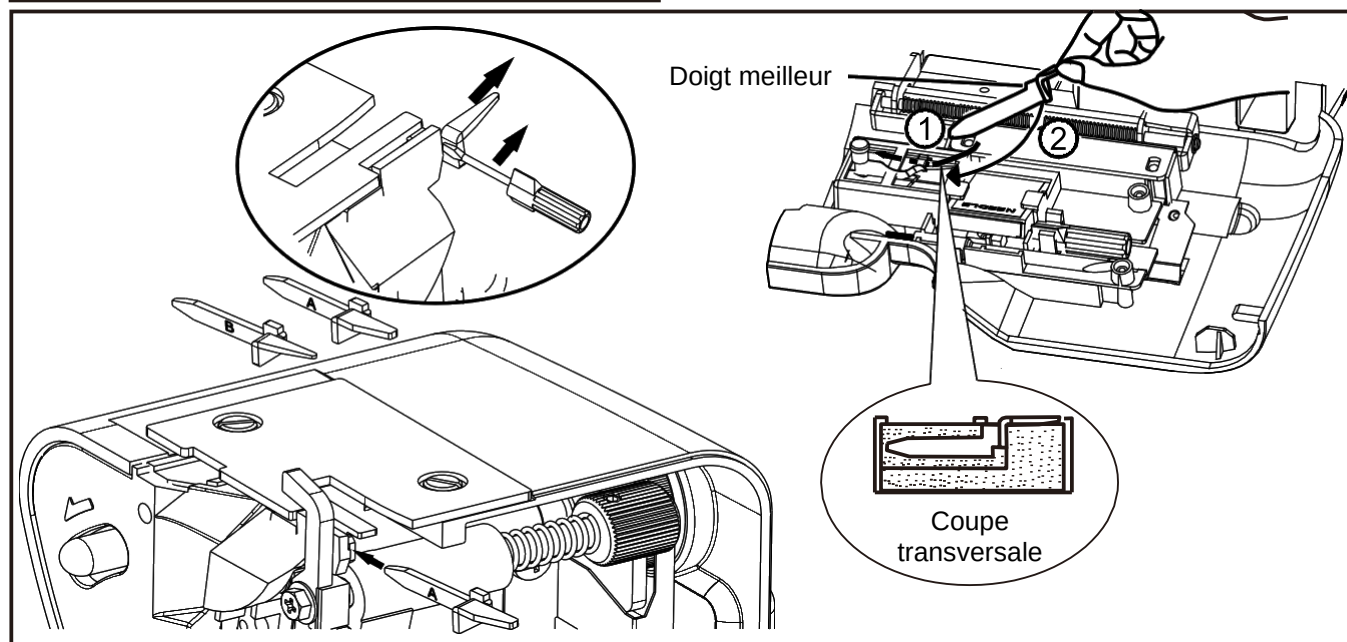
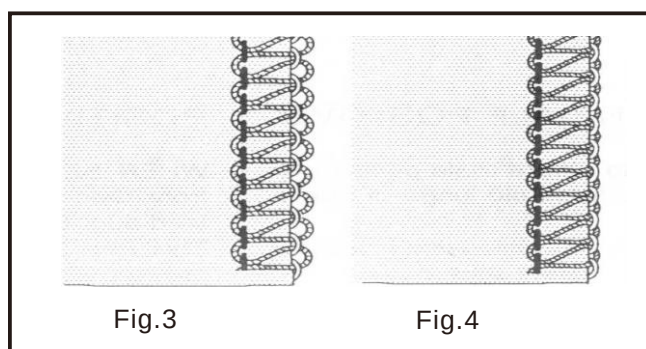
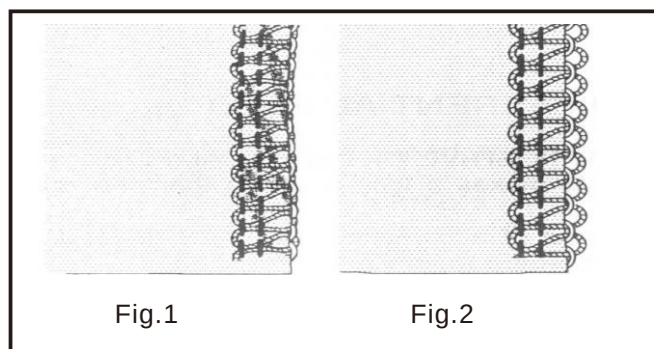
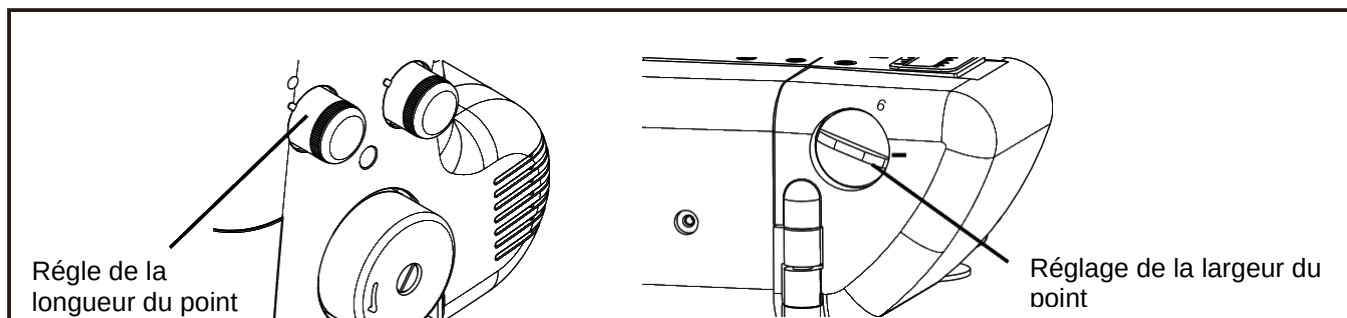
EINSTELLEN DER NAHTBREITE

La largeur de coupe appropriée varie d'un tissu à l'autre. Tournez le volant manuel vers vous jusqu'à ce que les aiguilles se trouvent à leur position la plus basse.

Ouvrez le capot avant et rabattez le bras libre.

Tournez le sélecteur de largeur de coupe vers la gauche jusqu'à ce que les fils de boucleur reposent sur le bord du tissu. Sélectionnez une largeur de coupe inférieure si les bordures du tissu froncent pendant la couture.

Tournez pour cela le sélecteur de largeur de coupe vers la droite. (Fig.1,2)



DOIGT MAILLEUR POUR OURLET ROULOTTÉ

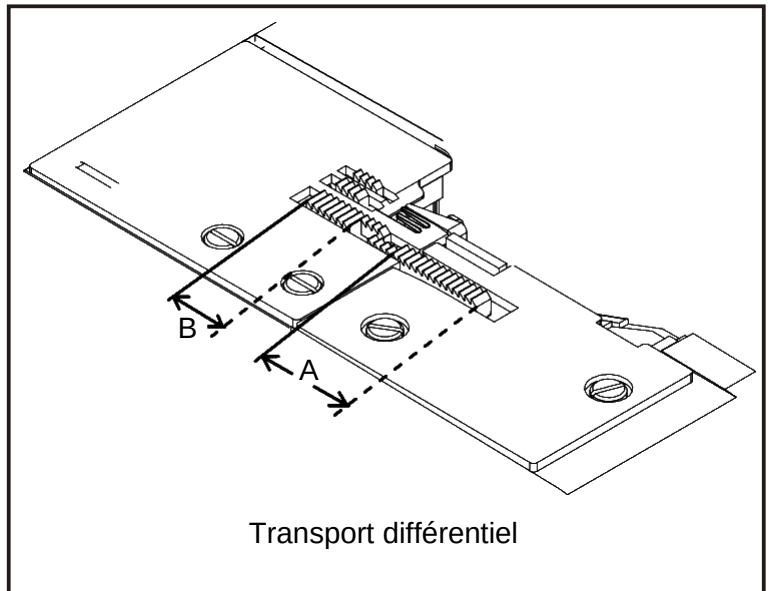
Lors de la couture de tissus fins avec trois fils, des boucles peuvent se former sur les coutures.

Remplacez dans ce cas le doigt mailleur pour ourlet roulotté. Éteignez la surjeteuse et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. Ouvrez le capot avant et le bras libre. Desserrez le doigt mailleur pour ourlet roulotté à l'aide du tournevis fourni et enlevez-le. Prenez le deuxième doigt mailleur pour ourlet roulotté dans le compartiment à accessoires derrière le capot avant. Insérez le doigt mailleur pour ourlet roulotté jusqu'à la butée.

TRANSPORT DIFFÉRENTIEL

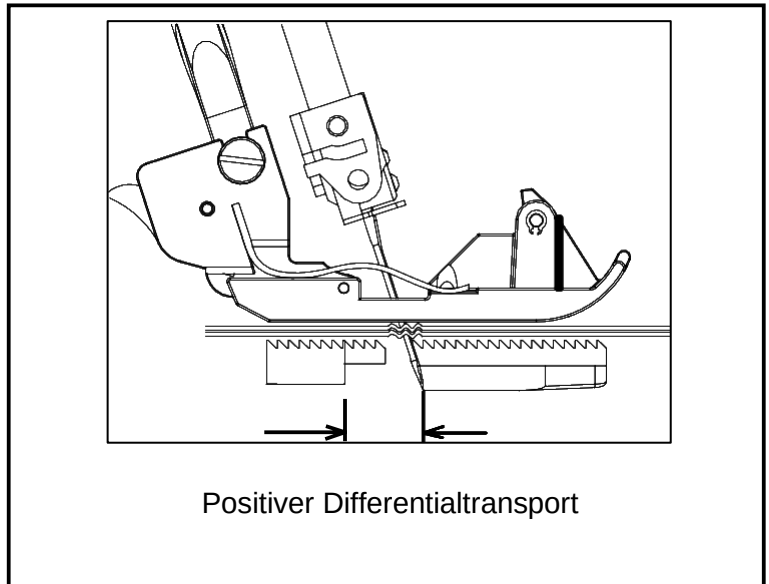
Le transport différentiel permet d'éviter les coutures ondulées sur les tissus tricotés ainsi que le glissement des couches de tissu. Les coutures dans les tissus légers ne font par ailleurs pas de plis.

La surjeteuse dispose de deux jeux de crémail- lères d'avancée, un à l'avant (A) et un à l'arrière (B).



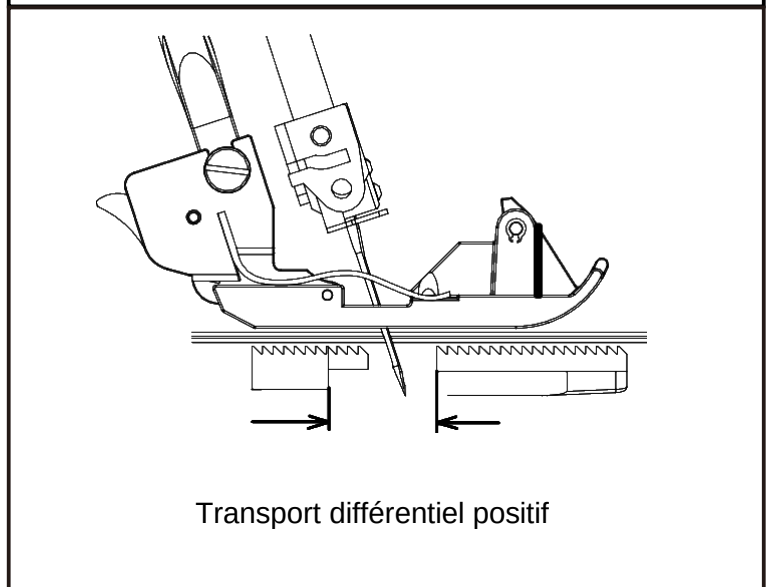
TRANSPORT DIFFÉRENTIEL POSITIF

Avec le transport différentiel positif, le transpor- teur avant (A) exécute un mouvement de transport plus grand que le transporteur arrière (B). On obtient ainsi un « entassement » du tissu sous le pied- de- biche, ce qui a pour effet d'éviter toute ondu- lation du tissu.



TRANSPORT DIFFÉRENTIEL NÉGATIF

Avec le transport différentiel négatif, le transporteur avant (A) exécute un mouvement de transport plus petit que le transporteur arrière (B). Le tissu est alors tendu sous le pied-de-biche, ce qui empêche un froncement indésirable du tissu.

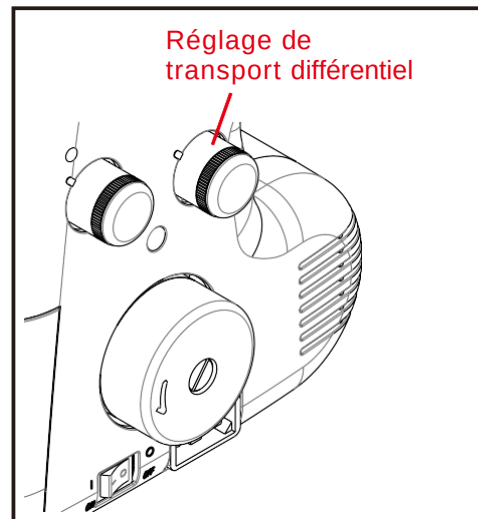


RÉGLAGE DU TRANSPORT DIFFÉRENTIEL

Le transport différentiel se règle en tournant le sélecteur de transport différentiel. Le transport différentiel peut également être réglé pendant la couture.

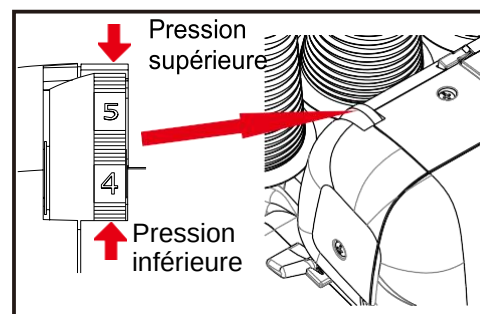
Sélectionnez un réglage en vous aidant du tableau suivant

UTILISATION	TRANSPORT	RÉGLAGE	FEED RATIO REAR: FRONT
Coutures sans ondulation, fronçage	Transport différentiel positif	1-2	---+---
Pas de transport différentielle	Neutre transport	1	-----
Coutures sans plis	Transport différentiel négatif	0.7-1	-----



RÉGLAGE DE LA PRESSION DU PIED-DE-BICHE

La pression du pied-de-biche est réglée correctement départ usine pour tous les travaux de couture courants et ne doit pas être ajustée. Si cela s'avère malgré tout nécessaire, vous pouvez régler la pression du pied-de-biche à l'aide du sélecteur prévu à cet effet au dos du capot avant. Tournez alors ce sélecteur sur un nombre supérieur pour augmenter la pression, ou sur un nombre inférieur pour la réduire.

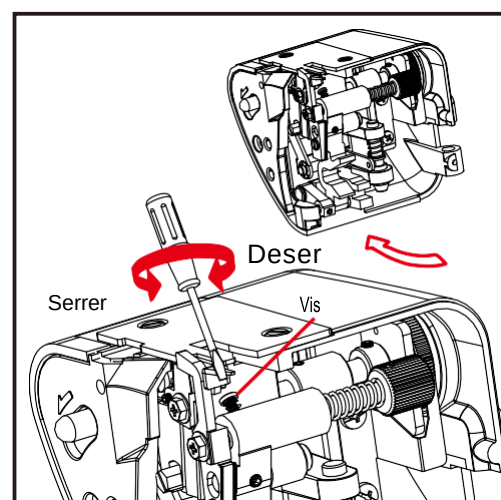


COUTURE AVEC UN POIDS TRÈS FORT TISSU OU PLUSIEURS COUCHES DE TISSU

Un large fil de tissu peut être surjeté sur cette machine, mais il est recommandé de serrer la vis comme illustré, lors de la couture de tissus très épais ou de plusieurs couches de tissu. Ouvrir la table de travail pour le réglage.

Desserrez la vis lorsque vous cousez avec un tissu de poids léger à normal ou que vous tournez le sélecteur de largeur de coupe, sinon le tissu risque de ne pas être bien coupé.

La machine est configurée pour les tissus de poids normal de l'usine.



TECHNIQUES DE BASE

COUTURE DES ANGLES EXTÉRIEURS

1. Lorsque vous atteignez le bord du tissu, arrêtez de coudre avec l'aiguille.
2. Relevez le pied presseur et tirez en douceur sur la chaîne de fil juste assez pour dégager le doigt mailleur.
3. Tournez le tissu, abaissez le pied presseur et commencez à coudre dans la nouvelle direction. Fig. 1.

REMARQUE: Lors des remailages et des découpes simultanés, coupez le tissu sur 3 cm environ en suivant la nouvelle ligne de couture avant de le tourner. Fig. 2.

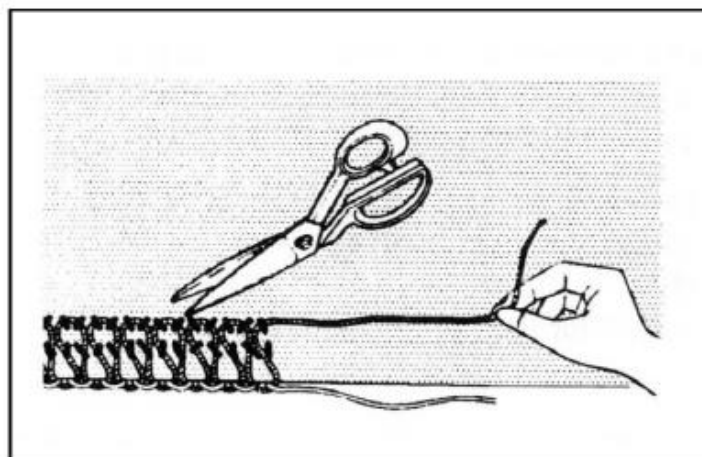
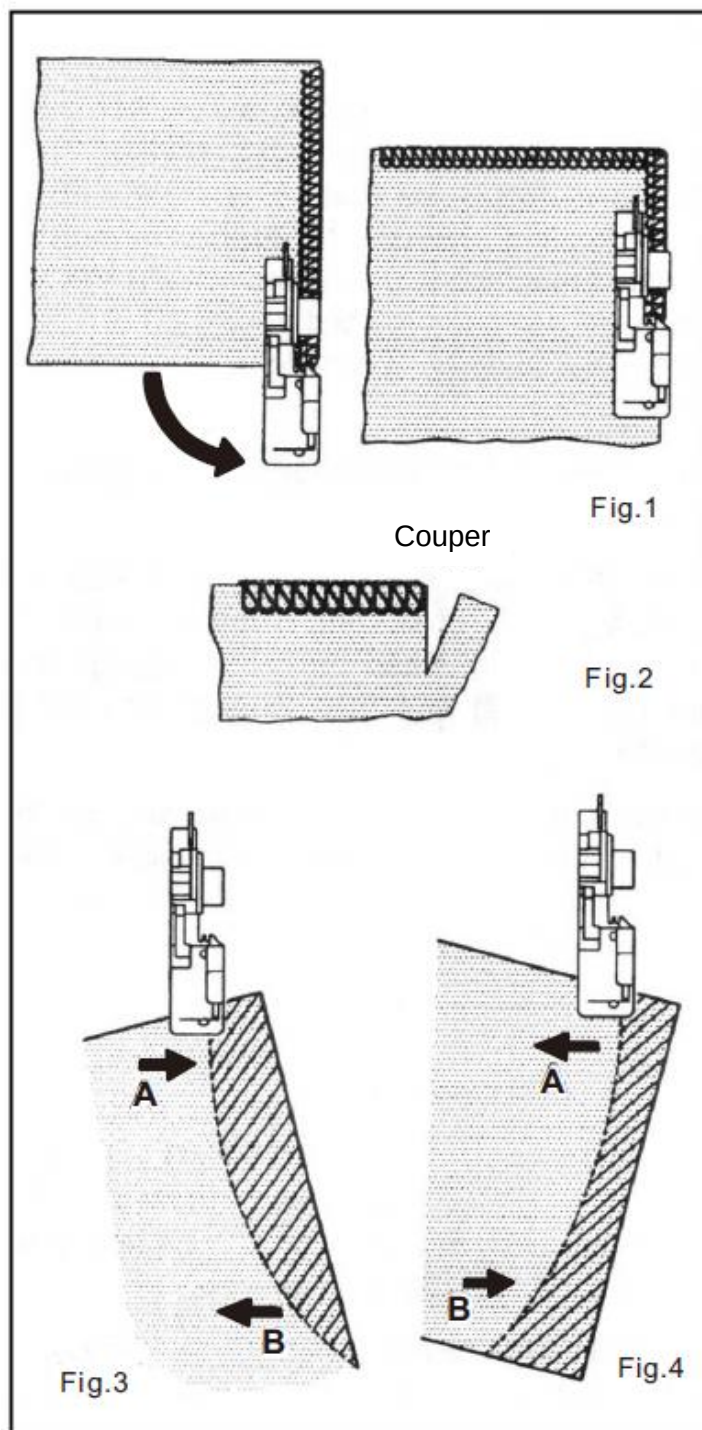
COUTURE DES ANGLES ARRONDIS

Lorsque l'angle est arrondi vers l'intérieur, guidez doucement le tissu en le plaçant sur la ligne de coupe située en dessous de la partie avant droite du pied presseur (ou légèrement vers la gauche), en appliquant une pression sur le point A dans le sens de la flèche à l'aide de la main gauche, et en même temps, en appliquant une petite pression opposée sur le point B à l'aide de la main droite. Fig. 3.

Lorsque l'angle est arrondi vers l'extérieur, effectuez la même opération dans le sens opposé. Fig. 4.

RETRAIT DES FILS DU TISSU COUSU

Pour retirer les fils déjà cousus, coupez les fils d'aiguille par intervalle, puis retirez les fils des boucleurs.



SURJET RENFORCÉ

Le surjet renforcé peut être utilisé pour renforcer la couture des épaules, des manches ou des côtes lors de l'assemblage ou de la confection des vêtements tricotés. Comme motif décoratif, vous pouvez utiliser un fil à tricoter de couleurs contrastées pour rendre votre vêtement plus joli. Votre machine est équipée d'un pied presseur conçu pour entraîner le fil ou la ficelle à gauche du point de sécurité ou à droite de celui-ci. Suivez les instructions ci-après :

1. Appuyez sur le guide-fil amovible, dans votre kit d'accessoires sur la tige de guide-fil (fig. 1).
2. Placez un fil de renfort, tel qu'un coton à crochet, un fil de laine, un fil à tricoter, ou un cordonnet froncé et élastique à l'arrière des porte-bobines de la machine. Passez le fil dans les guide-fils (1) et (2), puis dans le guide-fil d'aiguille gauche (3). Voir figure 1.
3. Insérez le fil dans le trou avant ou arrière du pied presseur (selon la tâche souhaitée, voir les schémas présentés dans les figures 2 et 3), puis passez-le sous le pied presseur ou à l'arrière de celui-ci.
4. Placez le tissu à coudre normalement. Démarrez doucement pour vérifier si le fil est bien entraîné, puis augmentez progressivement la vitesse au besoin.

POUR ASSEMBLER LES ÉPAULES OU LES MANCHES,

passez le fil dans le trou avant du pied presseur en vous assurant qu'il est placé entre les fils d'aiguilles gauche et droite lorsqu'il se dirige vers le trou avant. (Fig. 2).

POUR ASSEMBLER LES COUTURES LATÉRALES, passez le fil dans le trou arrière en vous assurant qu'il est placé à droite du fil d'aiguille. (Fig.3)

POUR LES EFFETS DÉCORATIFS, vous pouvez utiliser des fils de couleurs contrastées dans le trou avant ou arrière, ou si vous le désirez, passez le fil ou la ficelle dans chaque trou.

POUR FAIRE DES OURLETS ONDULÉS AVEC CORDONNET (fig. 4), passez le cordonnet dans le trou arrière, puis faites l'ourlet roulotté.

Il est utilisé pour l'ourlet des jupes, etc.

Guide d'enfilage de fil

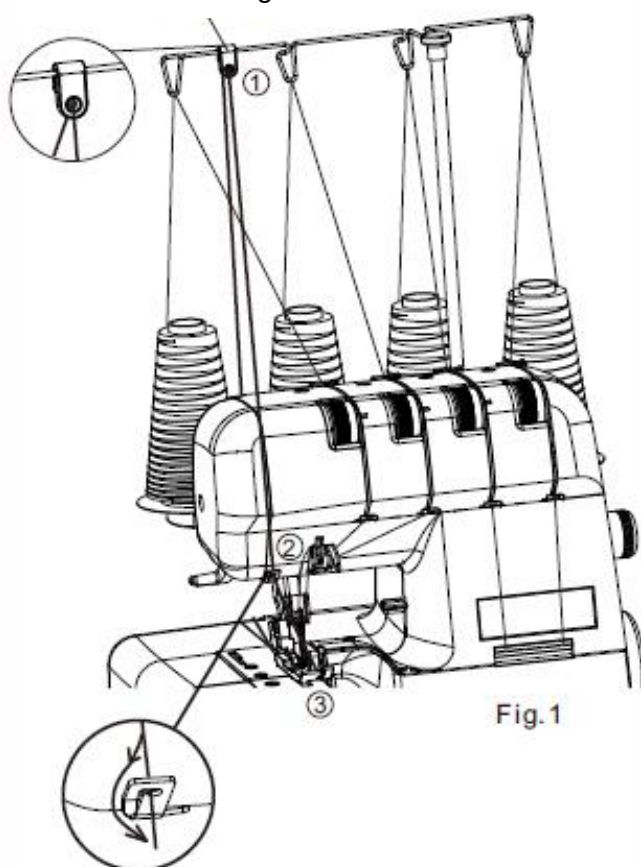


Fig.1

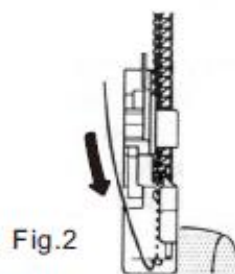


Fig.2

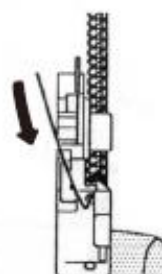


Fig.3



Fig.4

EFFETS DECORATIFS

En plus des points de surjet normal qui sont complètement décrits dans ce manuel, votre machine peut également être utilisée pour un certain nombre de décoratif applications telles que la surpiqûre décorative, coutures boutonnées, rabattre ou faire des longueurs de tresse décorative. Voir ci-dessous.

Surpiqûres décoratives en utilisant deux fils seulement ou en utilisant trois fils (couture plate)

Plier le tissu le long de la ligne pour le surpiquer et le coudre sur le bord plié en veillant à ne pas couper dans le pli. Fig. A.

Déplier le tissu, tirer les extrémités des fils pour le dessous et appuyez à plat.

L'aspect final peut être amélioré en utilisant fil boutonnée ou fil à broder sur le looper inférieur.

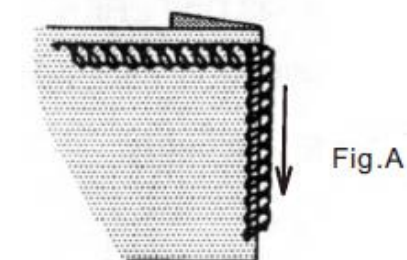


Fig.A

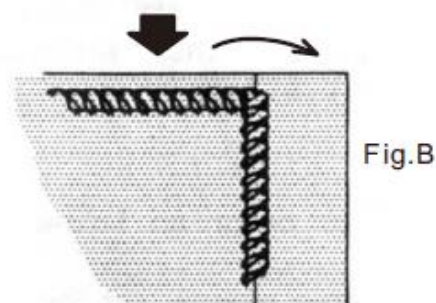


Fig.B

Coutures boutonnées - en utilisant seulement deux fils ou en utilisant trois fils (couture plate)

Placez deux morceaux de tissu sur l'envers et overlock le long du bord. Déplier et appuyer. En utilisant des tissus de couleurs différentes et un fil effet de patchwork agréable peut être atteint.

Nervures à l'aide de trois fils

Plier le tissu selon un ligne. Coudrez au bord plié en veillant à ne pas couper dans le pli (Voir page 26). Tirez les extrémités des fils vers le dessous et presse.

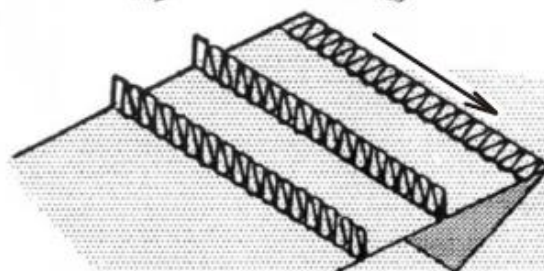
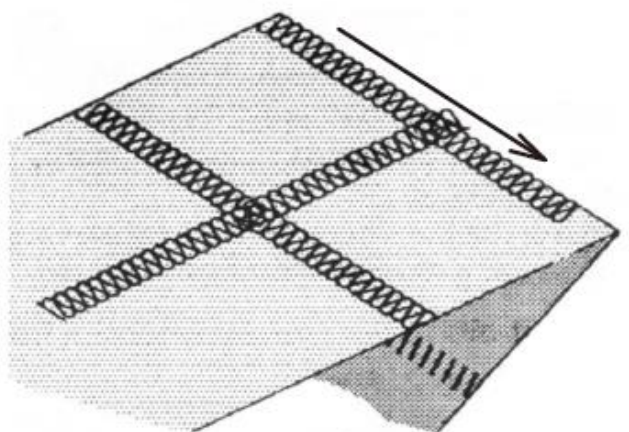
Faire une tresse décorative en utilisant trois fils

Overlock sur une tresse de cordon, en le tenant soigneusement avec les deux mains, en veillant à ne pas couper le bord. (Voir page 26).

REMARQUE:

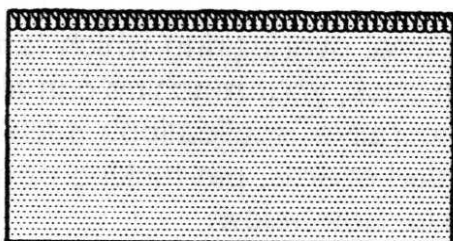
* Si vous utilisez un pied pour ourlet invisible (option), point décoratif est fait facilement.

** Réduire la tension du boucleur supérieur lorsque vous utilisez du fil épais

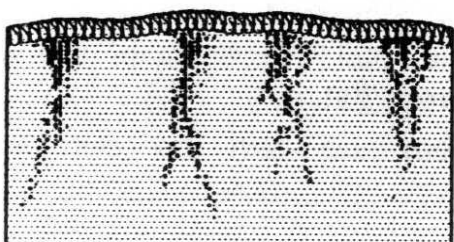


L'ENTRAÎNEMENT DIFFÉRENTIEL

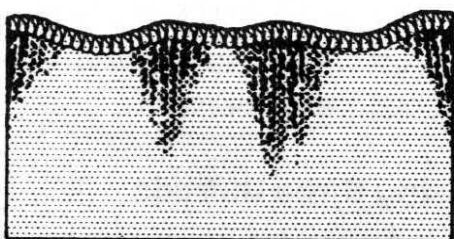
Consultez les pages 19 et 20. Entraînement différentiel : Il est conçu pour réduire le grignage et les ondulations. Il est également très efficace pour les fronces.



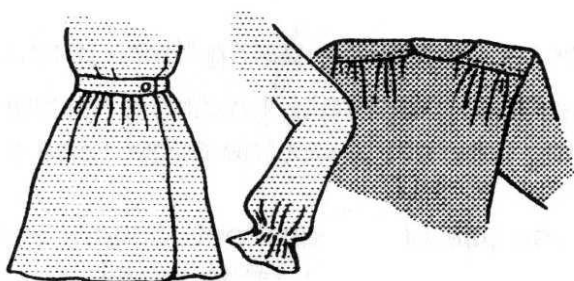
Coutures sans fronces ou ondulations



Grignage



Ondulations



Fronces

Grignage

Il a tendance à apparaître sur les tissus tissés ou transparents.

Pour obtenir des coutures sans fronces, réglez le cadran de commande d'entraînement différentiel sur une valeur inférieure à 1.

Ondulations

Elles ont tendance à apparaître sur les tissus tricotés ou extensibles.

Pour obtenir des coutures sans ondulations, réglez le cadran de commande d'entraînement différentiel sur une valeur supérieure à 1.

Fronces

L'entraînement différentiel permet de froncer facilement les tissus légers. Vous pouvez l'utiliser sur les tours de taille, les hauts et les bas de manche, les volants, etc.

Réglez le cadran de commande d'entraînement différentiel sur une valeur comprise entre 1,5 et 2 pour obtenir le fronçage idéal pour votre couture.

IMPORTANT

Le réglage idéal dépend de l'épaisseur et de l'élasticité du tissu. La longueur des points peut également influencer sur le réglage. Plus ils sont longs, plus le tissu a tendance à froncer.

Effectuez toujours un essai sur un morceau de votre tissu pour déterminer les meilleurs réglages.

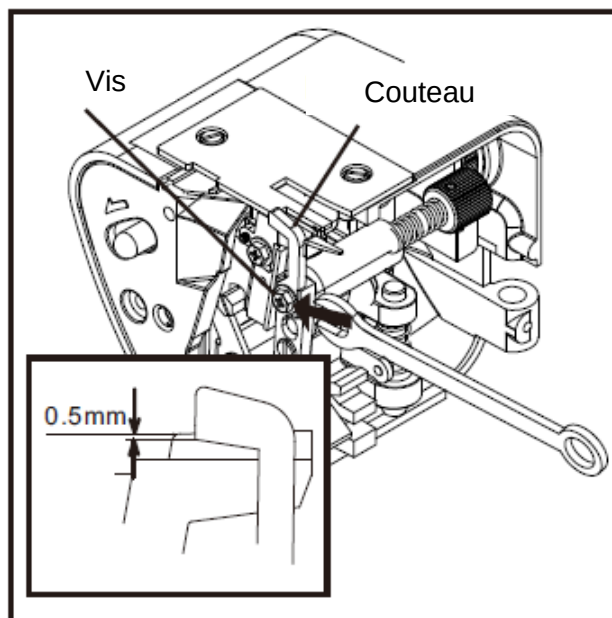
3. MAINTENANCE ET ENTRETIEN DE LA MACHINE

REMPLACEMENT DES COUTEAUX

Avant de remplacer les couteaux, éteignez la surjeteuse et débranchez la fiche d'alimentation de la prise. Le couteau inférieur se compose d'un matériau spécial et n'a pas besoin d'être remplacé.

Pour remplacer le couteau supérieur s'il est émoussé:

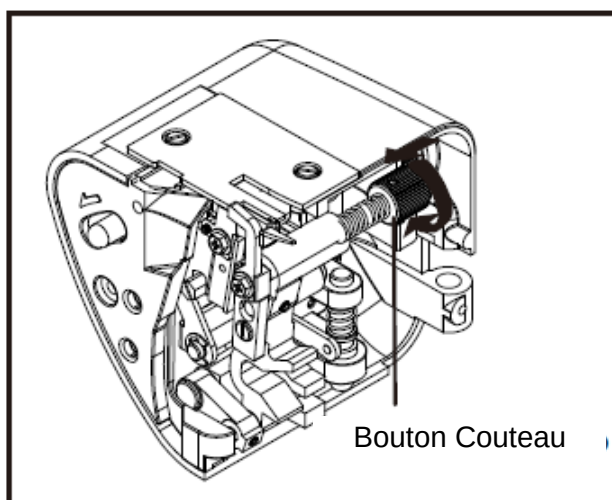
1. Ouvrez le capot avant et le bras libre.
Tournez le volant manuel vers vous jusqu'à ce que le couteau supérieur se trouve à sa position la plus basse.
2. À l'aide de la clé de serrage contenue dans le compartiment à accessoires, desserrez la vis sur le support de couteau supérieur et retirez le couteau supérieur.
3. Insérez un nouveau couteau supérieur et serrez légèrement la vis du support.
4. Orientez le couteau supérieur de telle manière que son tranchant dépasse de celui du couteau inférieur de 0,5 à 1,0 mm (voir illustration).
5. Resserrez à présent la vis du support de couteau supérieur à fond et refermez bras libre et capot avant.



DÉVERROUILLAGE DU COUTEAU SUPÉRIEUR

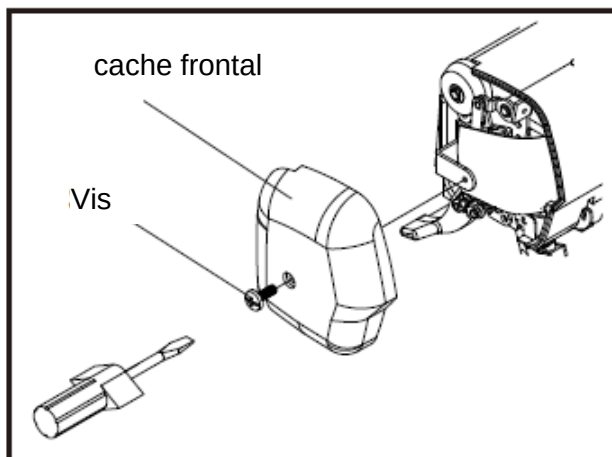
Si vous souhaitez coudre sans couper simultanément les bordures, vous pouvez déverrouiller le couteau supérieur.

REMARQUE! Risque de dommages ! Un bord de tissu trop grand peut endommager le boucleur supérieur et l'aiguille. Assurez-vous que le bord du tissu n'est pas plus large que la largeur de couture réglée. Éteignez la surjeteuse et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. Ouvrez le capot avant et le bras libre. Tenez bien le bras libre d'une main et tournez le bouton rotatif du support de couteau vers la gauche. Puis tournez le support de couteau vers l'avant jusqu'à ce que le couteau ait pivoté de 180° (voir illustration).



Retirer le cache frontal

Débrancher l'alimentation électrique avant le démontage.
Retirez la vis et enlevez le cache frontal.



NETTOYAGE ET LUBRIFICATION

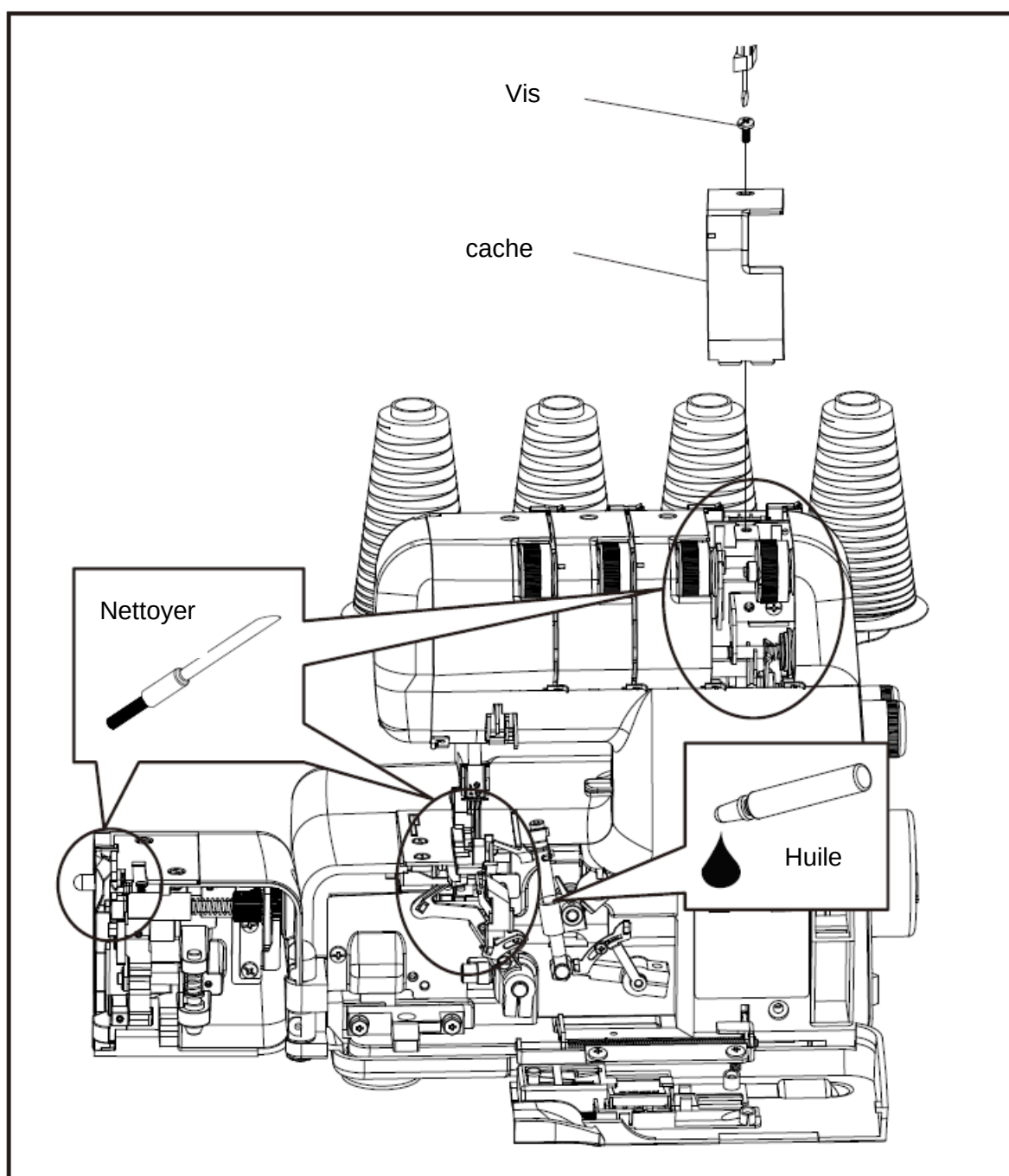
Pour garantir le bon fonctionnement de votre surjeteuse, vous devez nettoyer de temps en temps la mécanique à l'aide de la brosse anti-peluches contenue dans le compartiment à accessoires et lubrifier les points correspondants.

DÉBRANCHEZ LA SURJETEUSE DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE AVANT DE L'OUVRIR.

Ouvrez le capot avant et le bras libre puis dévissez tous les caches à l'aide du tournevis. Éliminez la poussière et les peluches accumulées à l'aide de la brosse anti-peluches fournie.

Déposez quelques gouttes d'huile aux endroits marqués.

UTILISEZ TOUJOURS UNE HUILE POUR MACHINE À COUDRE DE BONNE QUALITÉ.



4. GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Cassures d'aiguilles	Les aiguilles sont déformées, émoussées ou endommagées à la pointe	Insérez de nouvelles aiguilles
	Les aiguilles ne sont pas correctement insérées.	Insérez les aiguilles correctement dans le support.
	Vous avez tiré trop fortement sur le tissu.	Guidez le tissu des deux mains avec précaution.
Le fil casse	Le fil n'est pas correctement enfilé.	Enfilez correctement le fil.
	Le fil est trop tendu.	Rectifiez la tension du fil.
	Les aiguilles ne sont pas correctement insérées.	Insérez les aiguilles correctement dans le support.
Des points sont sautés	Les aiguilles sont déformées, émoussées ou endommagées à la pointe.	Insérez de nouvelles aiguilles.
	Les aiguilles ne sont pas correctement insérées	Insérez les aiguilles correctement dans le support.
Des points sont sautés.	Le fil n'est pas correctement enfilé.	Enfilez à nouveau le fil.
	Les mauvaises aiguilles ont été insérées.	Utilisez les aiguilles appropriées (type 130/705 H).
Les points sont irréguliers	La tension du fil n'est pas correctement	Rectifiez la tension du fil.
	Le fil est bloqué.	Vérifiez le cheminement des différents fils.
Les coutures font des plis.	Le fil est trop tendu.	Rectifiez la tension du fil.
	Le fil n'est pas correctement enfilé.	Enfilez correctement le fil.
	Le fil est bloqué.	Vérifiez le cheminement des différents fils.

5. NORMES ENVIRONNEMENTALES ET D'ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Élimination d'appareils électriques



- Éliminez les appareils disposant de défauts dangereux immédiatement et assurez-vous qu'ils ne puissent plus être utilisés.
- Ne jetez pas la machine à coudre avec vos déchets ménagers.



- Ce produit est sujet à la directive 2012/19/EU

- Éliminez la machine à coudre chez une société d'élimination des déchets accréditée ou à un centre local d'élimination des déchets.
- Suivez la réglementation en vigueur. En cas de doute, contactez un centre d'élimination des déchets.
- Veuillez éliminer tous les matériaux d'emballage de façon écologique.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Élimination de l'emballage

Conservez l'emballage de transport de la machine à coudre. Il peut s'avérer utile pour ranger la machine à coudre, mais surtout si vous devez la réexpédier pour réparation. La plupart des dommages surviennent lors du transport. L'emballage est fabriqué à partir de matériaux respectant l'environnement pouvant être jetés à une usine de recyclage locale. L'emballage est fabriqué à partir de matériaux respectant l'environnement pouvant être jetés à une usine de recyclage locale. En jetant l'emballage et les déchets d'emballage correctement, vous aidez à éviter des risques environnementaux et sanitaires potentiels.

Par exemple, ce symbole de recyclage indique un objet ou des pièces constitués de matériaux recyclables.

Faites attention au marquage des matériaux d'emballage lorsque vous triez vos déchets. Ces abréviations (a) et numéros (b) ont la signification suivante : 1 - 7 : Plastiques / 20 - 22 : Papier et carton / 80 - 98 : Composites Le recyclage aide à réduire la consommation de matière premières et à protéger l'environnement.

Avis de conformité

Cet appareil répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables. Sa conformité a été démontrée. Les déclarations et les documents correspondants sont disponibles auprès du fabricant.

6. EXPLICATION DES SYMBOLES SUR LE GRAPHIQUE

	Lisez le manuel avant l'utilisation.
	Cet appareil est conforme aux exigences de sécurité européennes.
	Ne jetez pas cet appareil avec vos déchets ménagers.
	Rangez et transportez cet appareil avec ce côté vers le haut.
	Cet appareil est fragile. À manipuler avec précaution.
	Ce symbole de recyclage indique, par exemple, un objet ou des pièces recyclables. Faites attention au marquage des emballages lorsque vous triez vos déchets. Ceux-ci possèdent les abréviations (a) et les chiffres (b) avec la signification suivante : 1-7 Plastiques / 20-22 : Papier et carton / 80-98 : Matériaux composites. Le recyclage aide à réduire la consommation de matière premières et à protéger l'environnement
	Ce symbole vous rappelle d'éliminer l'emballage de façon écologique.
	Les matériaux et les composants de cet appareil peuvent être recyclés.
	Peut être éliminé (si vidé) dans une collecte sélective pour emballages usagés.
	Risque d'étouffement
	Pour éviter le risque d'étouffement, gardez ce sac plastique hors de portée des bébés et des jeunes enfants. N'utilisez pas ce sac dans des berceaux, lits, poussettes ou parcs à bébés. Ce sac n'est pas un jouet.

7. INDEX

A			
Accessoires	4	N	
		Nettoyer et huiler	27
B		O	
Bac à déchets	8	Ourlets à jours, bordures fines ou	
Bases de la machine	2	bordures en picot	17
		Overlock à trois fils avec une aiguille	16
C		P	
Changement de fil	13	Passage à l'utilisation de deux fils	17
Commencer à coudre	10	Préparation pur enfilage	6
Conseils utiles	13		
Couture des angles extérieurs	22	R	
Couture des angles arrondis	22	Régler la longueur et la largeur de point	19
Couture de tissus particulièrement lourds		Réglage de la pression du pied-de biche	21
ou de plusieurs couches de tissu	21	Remplacement des aiguilles	9
Coutures d'essai avec des		Remplacement des couteaux	26
points de surjet	15		
D		S	
Décolleter	2	Surjet renforcé	23
Détails de la machine	3		
Données techniques	2	T	
		Table de réglage	15
E		Techniques de base	22
Effets décoratifs	24	Tension du fil	18
Elimination	29	Transport différentiel	20
Enfilage du fil	10		
Explication des symboles sur le			
Graphique	30		
G			
Guide à coudre	8		
Guide de dépannage	28		
L			
L'entraînement différentiel	25		
M			
Maintenance et entretien de la machine	26		
Montage	5		

